



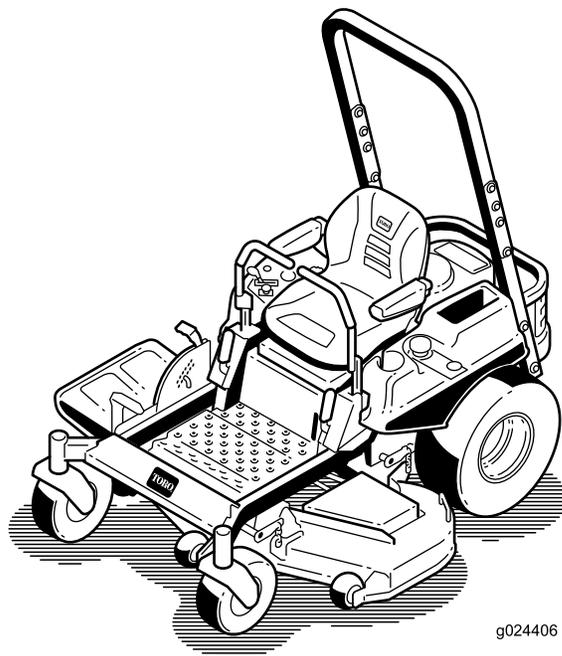
Count on it.

Manual del operador

Cortacésped de radio cero con conductor TITAN[®] ZX 4800 o 5400

Nº de modelo 74846—Nº de serie 316000001 y superiores

Nº de modelo 74848—Nº de serie 316000001 y superiores



g024406



Esta máquina es un cortacésped con conductor de cuchillas rotativas, diseñada para ser usada por usuarios domésticos en aplicaciones residenciales. Está diseñada principalmente para segar césped bien mantenido. No está diseñada para cortar maleza, segar cunetas o medianas de carreteras o utilizarla en aplicaciones agrícolas.

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity - DOC) de cada producto.

▲ ADVERTENCIA

CALIFORNIA
Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

Los gases de escape de este producto contienen productos químicos que el Estado de California sabe que causan cáncer, defectos congénitos u otros peligros para la reproducción.

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

El uso o la operación del motor en cualquier terreno forestal, de monte o cubierto de hierba a menos que el motor esté equipado con parachispas (conforme a la definición de la sección 4442) mantenido en buenas condiciones de funcionamiento, o que el motor haya sido fabricado, equipado y mantenido para la prevención de incendios, constituye una infracción de la legislación de California (Sección 4442 o 44443 del California Public Resource Code).

Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto con Toro directamente en www.Toro.com si desea materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto.

Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

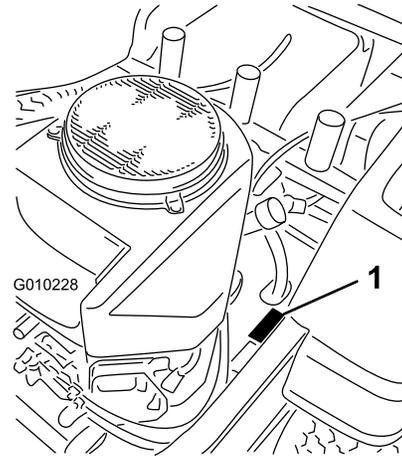


Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____
Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

▲ ADVERTENCIA

Retirar piezas y accesorios originales estándar del equipo puede afectar a la garantía, la tracción y la seguridad de la máquina. El no utilizar piezas originales Toro puede causar lesiones graves o la muerte. Los cambios no autorizados en el motor, el sistema de combustible o el sistema de ventilación pueden infringir las normativas EPA y CARB.

Sustituya todas las piezas, incluyendo pero sin limitarse a neumáticos, correas, cuchillas y componentes del sistema de combustible, con piezas originales Toro.

En los casos en que se indica la potencia en cv del motor, la potencia bruta del motor fue ensayada en el laboratorio por el fabricante del motor con arreglo a lo estipulado en SAE J1940 y certificada según J2723.

No manipule los controles del motor ni modifique la velocidad regulada; el hacerlo puede crear condiciones inseguras con resultado de lesiones personales.

Contenido

Seguridad	4
Prácticas de operación segura	4
Seguridad para cortacéspedes Toro con conductor	5
Modelo 74846	6
Modelo 74848	6
Indicador de pendientes	8
Pegatinas de seguridad e instrucciones	9
El producto	14
Controles	14
Operación	16
Cómo añadir combustible	16
Primero la seguridad	17
Uso del sistema de protección anti-vuelco (ROPS)	18
El sistema de interruptores de seguridad	18
Comprobación del sistema de interruptores de seguridad	18
Comprobación del nivel de aceite del motor	19
Rodaje de una máquina nueva	19
Operación del freno de estacionamiento	19
Uso del acelerador	19
Uso del estárter	19
Uso del Interruptor de encendido	20
Arranque y parada del motor	20
Uso del mando de control de las cuchillas (TDF)	21
Conducción de la máquina	21
Parada de la máquina	23
Ajuste de la altura de corte	23
Ajuste de los rodillos protectores del césped	24
Colocación del asiento	24

Ajuste de las palancas de control de movimiento	24
Empujar la máquina a mano	25
Conversión del cortacésped de 122 cm a descarga lateral	25
Conversión del cortacésped de 137 cm a descarga lateral	27
Uso de la descarga lateral	29
Transporte de la máquina	29
Cómo cargar la máquina	29
Consejos de operación	30
Mantenimiento	32
Calendario recomendado de mantenimiento	32
Procedimientos previos al mantenimiento	33
Tabla de intervalos de servicio	33
Cómo levantar el asiento	33
Retirada del faldón de la carcasa de corte	33
Lubricación	34
Engrasado de los cojinetes	34
Mantenimiento del motor	34
Mantenimiento del limpiador de aire	34
Mantenimiento del aceite de motor	35
Mantenimiento de la bujía	37
Limpieza del sistema de refrigeración	38
Mantenimiento del sistema de combustible	39
Cómo cambiar el filtro de combustible	39
Mantenimiento del sistema eléctrico	39
Mantenimiento de la batería	39
Mantenimiento de los fusibles	40
Mantenimiento del sistema de transmisión	41
Comprobación de la presión de los neumáticos	41
Mantenimiento del sistema hidráulico	42
Comprobación del nivel de fluido hidráulico	42
Cambio del filtro hidráulico y del fluido	42
Mantenimiento de la carcasa del cortacésped	44
Mantenimiento de las cuchillas de corte	44
Nivelación de la Carcasa del Cortacésped	46
Inspección de las correas	48
Cómo cambiar la correa del cortacésped	48
Cómo retirar el cortacésped	49
Instalación de la Carcasa del Cortacésped	50
Cambio del deflector de hierba	50
Limpieza	51
Cómo lavar los bajos del cortacésped	51
Eliminación de residuos	52
Almacenamiento	53
Limpieza y almacenamiento	53
Solución de problemas	54
Esquemas	57

Seguridad

Las siguientes instrucciones provienen de la norma EN ISO 5395:2013.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el riesgo de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste siempre atención al símbolo de alerta de seguridad, que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción de seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

Prácticas de operación segura

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones corporales graves e incluso la muerte.

Formación

- Lea cuidadosamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y con el uso correcto del equipo.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el cortacésped. Es posible que existan normativas locales que restringen la edad del operador.
- No siegue nunca si hay otras personas, especialmente niños, o animales, cerca.
- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.
- No transporte pasajeros.
- Todos los conductores deben solicitar y obtener instrucciones prácticas por parte de un profesional. Dichas instrucciones deben enfatizar:
 - La necesidad de extremar las precauciones y la concentración cuando se trabaja con máquinas con conductor;
 - Los frenos no permiten recuperar el control de una máquina con conductor que se desliza por una pendiente. Las causas principales de la pérdida de control son:
 - ◇ Insuficiente agarre de las ruedas;
 - ◇ Se conduce demasiado rápido;
 - ◇ No se frena correctamente;
 - ◇ El tipo de máquina no es adecuado para el tipo de tarea al que se la destina;
 - ◇ Desconocimiento del efecto que tiene el estado del terreno, especialmente las pendientes;
 - ◇ Enganche y distribución de la carga incorrectos.

Preparación

- Mientras siega, lleve siempre calzado resistente y antideslizante y pantalón largo. Si tiene el pelo largo, recójase. No lleve joyas.
- Inspeccione cuidadosamente el área donde se va a utilizar el equipo y retire todos los objetos que puedan ser arrojados por la máquina.
- Advertencia – el combustible es altamente inflamable.
 - Utilice recipientes especialmente diseñados para su almacenamiento.
 - Rellene el depósito al aire libre únicamente, y no fume mientras rellena el depósito.
 - Añada el combustible antes de arrancar el motor. No retire nunca el tapón del depósito de combustible ni añada combustible si el motor está en funcionamiento o si el motor está caliente.
 - Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor; retire la máquina de la zona del derrame y evite crear fuentes de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
 - Vuelva a colocar firmemente todos los tapones de los depósitos y de los recipientes.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Antes de usar la máquina, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados. Sustituya cuchillas o pernos gastados o dañados en conjuntos completos para no desequilibrar la máquina.
- En máquinas con múltiples cuchillas, tenga cuidado puesto que girar una cuchilla puede hacer que giren otras cuchillas.

Operación

- Esté alerta, vaya más despacio y extreme las precauciones en los giros. Mire detrás y al lado antes de cambiar de dirección.
- No haga funcionar el motor en recintos cerrados donde se pueda acumular el monóxido de carbono.
- Corte el césped solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Antes de arrancar el motor, desengrane todos los embragues de accionamiento de la cuchilla, y coloque la palanca en punto muerto.
- No utilizar en pendientes o cuestas de más de 15 grados.
- Recuerde que no existe una pendiente “segura”. La conducción en pendientes cubiertas de hierba requiere un cuidado especial. Para evitar que la máquina vuelque:
 - no pare o arranque de repente la máquina cuando esté cuesta arriba o cuesta abajo;
 - en las pendientes y durante los giros cerrados, se debe mantener una marcha baja;
 - manténgase alerta por si existen protuberancias o agujeros en el terreno u otros peligros ocultos;

- Tenga cuidado al remolcar cargas.
 - Utilice sólo puntos de enganche con barra de tracción homologados.
 - Limítese a las cargas que pueda controlar con seguridad.
 - No realice giros bruscos. Tenga cuidado cuando vaya marcha atrás.
- Tenga cuidado con el tráfico cuando cruce o esté en las proximidades de una carretera.
- Detenga las cuchillas antes de cruzar superficies que no estén cubiertas de hierba.
- Cuando utilice algún accesorio, no dirija nunca la descarga de material hacia otras personas, ni permita que nadie se acerque a la máquina mientras está en funcionamiento.
- Nunca opere la máquina con protectores dañados o sin que estén colocados los dispositivos de seguridad.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva. El funcionamiento del motor a una velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones personales.
- Antes de abandonar la posición del operador:
 - Desengrane la toma de fuerza y baje los accesorios;
 - Ponga punto muerto y ponga el freno de estacionamiento;
 - Pare el motor y retire la llave.
- Desengrane la transmisión de los accesorios, pare el motor y desconecte el o los cables de bujía, o retire la llave de contacto.
 - Antes de limpiar atascos o despejar el conducto de descarga;
 - Antes de inspeccionar, limpiar o reparar el cortacésped;
 - Después de golpear un objeto extraño. Inspeccione el cortacésped y repare cualquier daño antes de volver a arrancar y operar el equipo;
 - Si la máquina presenta alguna vibración extraña (compruebe la causa inmediatamente).
- Durante el transporte de la máquina o cuando no vaya a utilizarla, desconecte la transmisión de los accesorios.
- Pare el motor y desconecte la transmisión al accesorio.
 - Antes de llenar el depósito de combustible;
 - Antes de retirar el recogedor;
 - Antes de realizar ajustes de altura, a no ser que dichos ajustes se puedan realizar desde la posición del operador
- Reduzca la aceleración antes de detener el motor y, si el motor está equipado con una válvula de cierre de combustible, ciérrela cuando termine de segar.
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga apretados todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurar que la máquina esté en perfectas condiciones de funcionamiento.
- No almacene nunca la máquina con combustible en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan llegar a una llama desnuda o una chispa.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar el cortacésped en un recinto cerrado.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimento de la batería y el área del depósito del combustible libres de hierba, hojas y exceso de grasa.
- Inspeccione frecuentemente el recogedor por si existe desgaste o deterioro.
- Para su seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Si es necesario drenar el depósito de combustible, hágalo al aire libre.
- Cuando vaya a aparcar, almacenar o dejar desatendida la máquina, baje los accesorios de corte.

Seguridad para cortacéspedes Toro con conductor

La siguiente lista contiene información específica para productos Toro u otra información sobre seguridad que usted debe saber que no está incluida en la norma CEN.

- No haga funcionar el motor en recintos cerrados donde se pueden acumular vapores tóxicos de monóxido de carbono y otros gases de escape.
- Cuando el motor esté en marcha, mantenga las manos, los pies, el pelo y la ropa suelta alejados de la zona de descarga de los accesorios, los bajos del cortacésped y las piezas en movimiento.
- No toque ningún equipo o pieza que pueda estar caliente debido a la operación. Deje que se enfríe antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, ajuste o revisión.
- El ácido de la batería es venenoso y puede causar quemaduras. Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa. Protéjase la cara, los ojos y la ropa cuando trabaje con una batería.
- Los gases de la batería pueden explotar. Mantenga alejados de la batería cigarrillos, chispas y llamas.
- Utilice solamente piezas de repuesto genuinas Toro para asegurar que se mantengan los niveles de calidad originales.
- Utilice solamente accesorios autorizados por Toro.

Operación en pendientes

- No siegue en pendientes o cuestas de más de 15grados.
- No siegue cerca de terraplenes, zanjas, taludes empinados o agua. Si una rueda pasa por el borde de un terraplén o

una zanja, puede causar un vuelco, que puede dar lugar a lesiones graves o la muerte.

- No siegue en pendientes si la hierba está mojada. Las condiciones deslizantes reducen la tracción y pueden hacer que la máquina patine y que usted pierda el control.
- No haga cambios bruscos de velocidad o de dirección.
- Utilice un cortacésped dirigido y/o una desbrozadora manual cerca de terraplenes, zanjas, taludes empinados o agua.
- Reduzca la velocidad y extreme las precauciones en cuestas o pendientes.
- Retire o señale cualquier obstáculo, como por ejemplo piedras, ramas de árboles, etc., de la zona de siega. La hierba alta puede ocultar obstáculos.
- Esté alerta a zanjas, hoyos, rocas, ondulaciones y pendientes que cambian el ángulo de operación, puesto que el terreno irregular podría volcar la máquina.
- Evite arrancar repentinamente al segar cuesta arriba, porque el cortacésped podría volcar hacia atrás.
- Sepa que podría perder tracción al bajar cuestas. La transferencia de peso a las ruedas delanteras puede hacer que patinen las ruedas motrices, causando una pérdida de frenado o de dirección.
- Evite siempre arrancar o parar repentinamente en una cuesta o pendiente. Si las ruedas pierden tracción, desengrane las cuchillas y baje la cuesta lentamente.
- Para mejorar la estabilidad, siga las instrucciones del fabricante en cuanto a pesos en las ruedas o contrapesos.
- Extreme las precauciones cuando utilice el recogehierbas u otros accesorios. Éstos pueden cambiar la estabilidad de la máquina y causar pérdidas de control.

Uso del sistema de protección antivuelco (ROPS)

- Mantenga la barra antivuelco en posición elevada y bloqueada y utilice el cinturón de seguridad cuando maneje la máquina.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad puede ser desabrochado rápidamente en caso de una emergencia.
- Sepa que no hay protección contra vuelcos cuando la barra antivuelco está bajada.
- Compruebe la zona a segar y no baje nunca el ROPS en zonas donde existan pendientes, taludes o agua.
- Baje la barra antivuelco únicamente cuando sea imprescindible. No lleve el cinturón de seguridad con la barra antivuelco bajada.
- Compruebe cuidadosamente que hay espacio suficiente antes de conducir por debajo de cualquier objeto en alto (por ejemplo, ramas, portales, cables eléctricos) y no entre en contacto con ellos.

Modelo 74846

Potencia sonora

Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 105 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de potencia sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en ISO 11094.

Presión sonora

Esta unidad tiene un nivel de presión sonora en el oído del operador de 92 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de potencia sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en EN ISO 5395:2013.

Vibración mano-brazo

Nivel medido de vibración en la mano izquierda = 4,8 m/s²

Nivel medido de vibración en la mano derecha = 4,4 m/s²

Valor de incertidumbre (K) = 2,4 m/s²

Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN ISO 5395:2013.

Vibración Cuerpo entero

Nivel medido de vibración = 0,39 m/s²

Valor de incertidumbre (K) = 0.19 m/s²

Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN ISO 5395:2013.

Modelo 74848

Potencia sonora

Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 105 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de potencia sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en ISO 11094.

Nivel de presión

Esta unidad tiene un nivel de presión sonora en el oído del operador de 92 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de potencia sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en EN ISO 5395:2013.

Vibración mano-brazo

Nivel medido de vibración en la mano izquierda = 5,8 m/s²

Nivel medido de vibración en la mano derecha = 3,6 m/s²

Valor de incertidumbre (K) = 2.3 m/s²

Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN ISO 5395:2013.

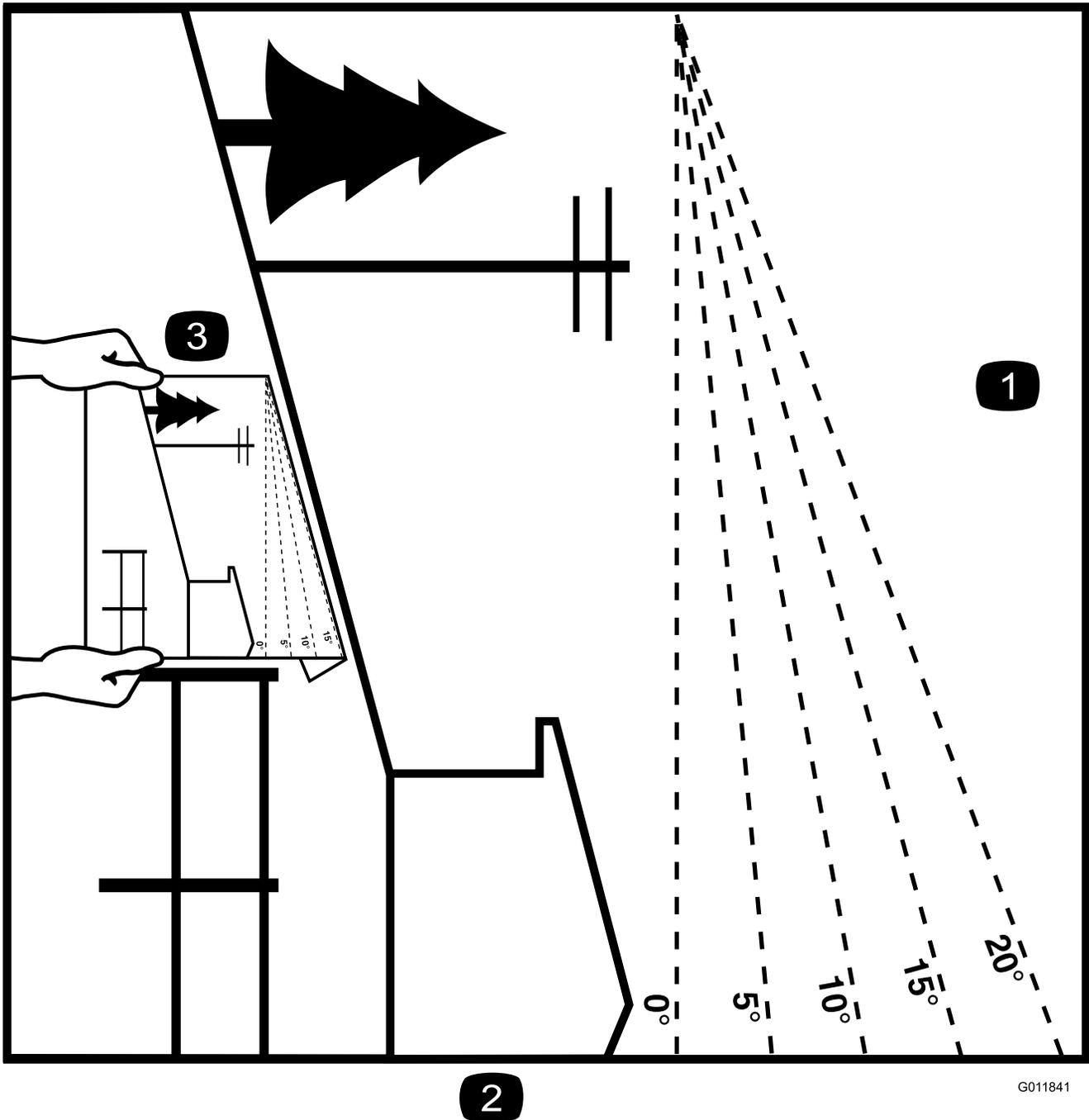
Vibración Cuerpo entero

Nivel medido de vibración = 0,45 m/s²

Valor de incertidumbre (K) = 0.22 m/s²

Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN ISO 5395:2013.

Indicador de pendientes



2

G011841

Figura 3

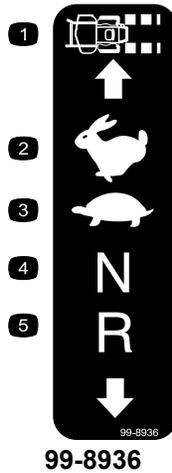
Esta página puede copiarse para el uso personal.

1. La pendiente máxima en que puede utilizarse la máquina con seguridad es de 15 grados. Utilice el Diagrama de pendientes para determinar el ángulo de una pendiente antes de proseguir. **No utilice esta máquina en pendientes de más de 15 grados.** Doble por la línea correspondiente a la pendiente recomendada.
2. Alinee este borde con una superficie vertical (árbol, edificio, el poste de una valla, etc.).
3. Ejemplo de cómo comparar la pendiente con el borde doblado.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.

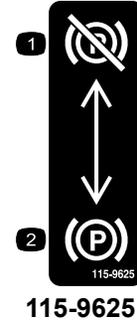


- | | |
|----------------------------|-----------------|
| 1. Velocidad de la máquina | 4. PUNTO MUERTO |
| 2. RÁPIDO | 5. MARCHA ATRÁS |
| 3. LENTO | |



Marca del fabricante

- Indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.



115-9625

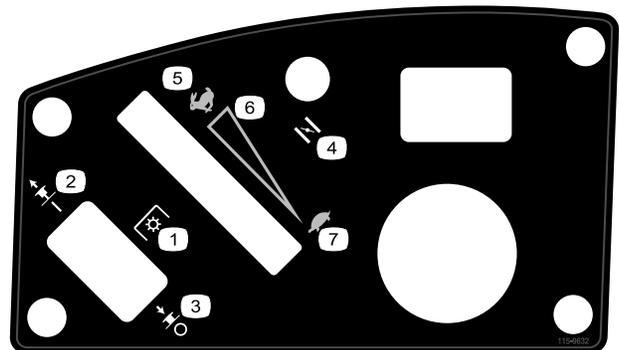
- Freno de estacionamiento – quitado
- Freno de estacionamiento – puesto



Símbolos de la batería

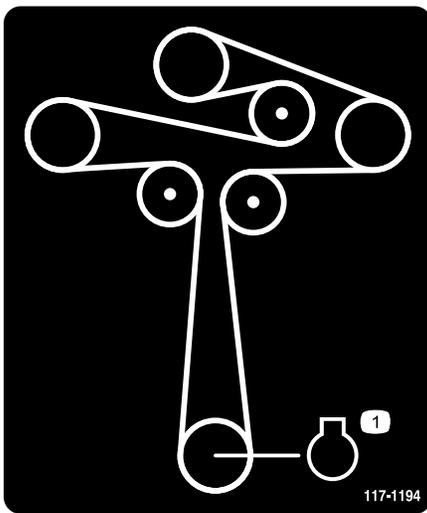
Algunos de estos símbolos, o todos ellos, están en su batería

- | | |
|--|--|
| 1. Riesgo de explosión | 6. Mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la batería. |
| 2. No fume, mantenga alejado del fuego y de las llamas desnudas. | 7. Lleve protección ocular; los gases explosivos pueden causar ceguera y otras lesiones. |
| 3. Líquido cáustico/peligro de quemadura química | 8. El ácido de la batería puede causar ceguera o quemaduras graves. |
| 4. Lleve protección ocular. | 9. Enjuague los ojos inmediatamente con agua y busque rápidamente ayuda médica. |
| 5. Lea el <i>Manual del operador</i> . | 10. Contiene plomo; no tirar a la basura. |



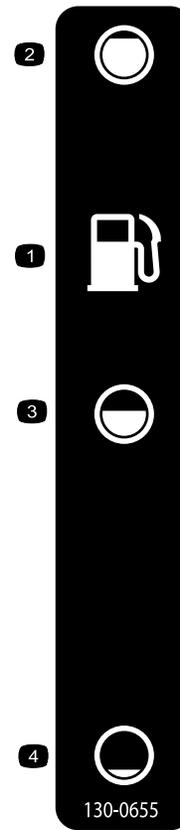
115-9632

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Toma de fuerza (TDF), Mando de control de las cuchillas en algunos modelos | 5. RÁPIDO |
| 2. Mando de control de las cuchillas – ENGRANADO | 6. Ajuste variable continuo |
| 3. Mando de control de las cuchillas – DESENGRANADO | 7. LENTO |
| 4. Estárter | |



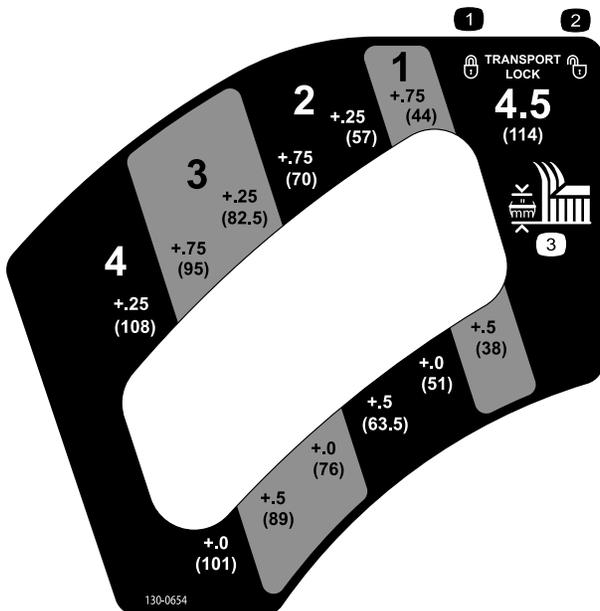
117-1194

1. Motor



130-0655

- 1. Depósito de combustible
- 2. Lleno
- 3. Medio
- 4. Vacío



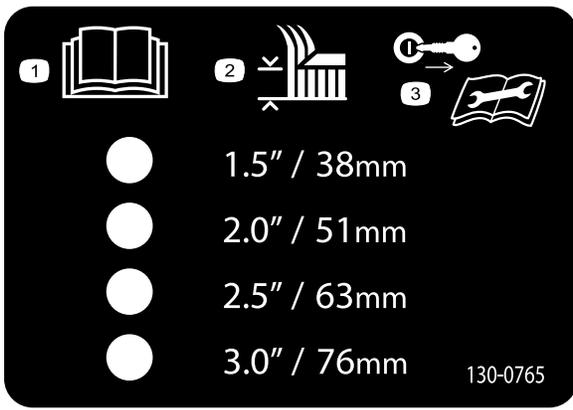
130-0654

- 1. Transporte—bloquear
- 2. Transporte—desbloquear
- 3. Altura de corte



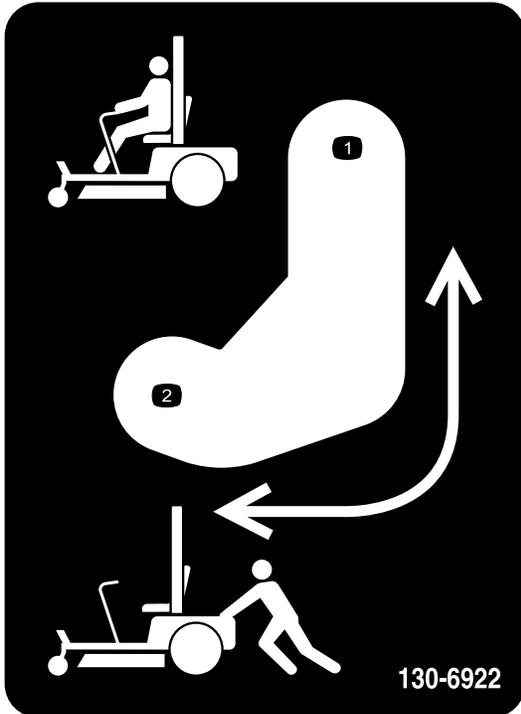
130-0731

- 1. Advertencia—Peligro de objetos arrojados; mantenga colocado el deflector.
- 2. Peligro de corte de mano o pie, cuchilla del cortacésped—mantenga las manos alejadas de las piezas en movimiento.



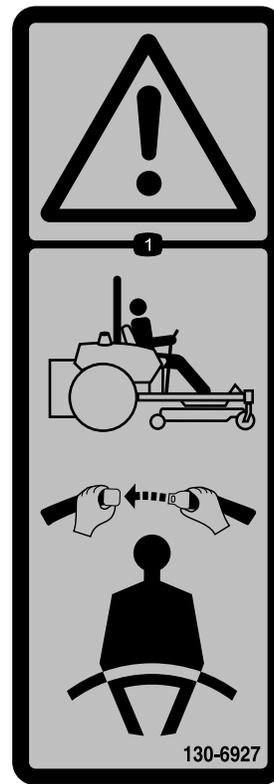
130-0765

1. Lea el *Manual del operador*.
2. Selección de la altura de corte
3. Retire la llave de contacto y lea el *Manual del operador* antes de realizar tareas de mantenimiento.



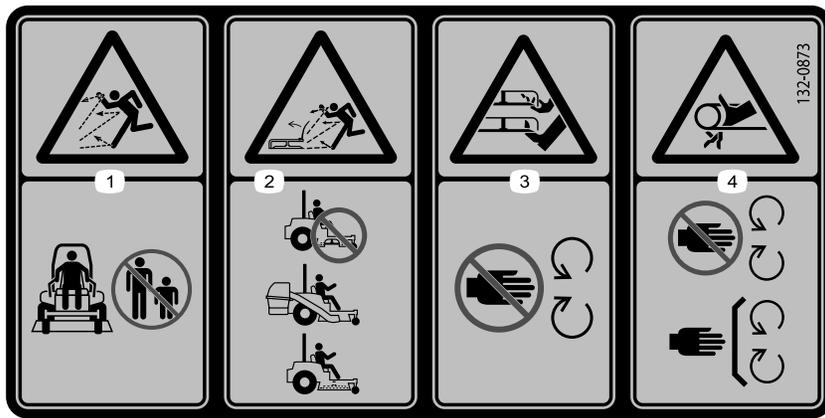
130-6922

1. Posición de la palanca de desvío para conducir la máquina.
2. Posición de la palanca de desvío para empujar la máquina.



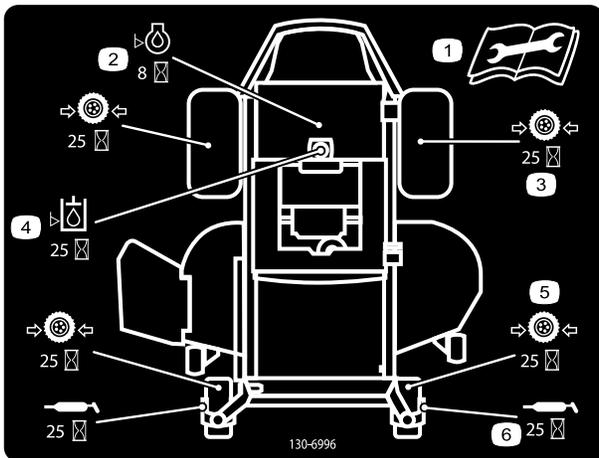
130-6927

1. Advertencia—utilice siempre el ROPS y lleve puesto el cinturón de seguridad cuando esté sentado en el puesto del operador.



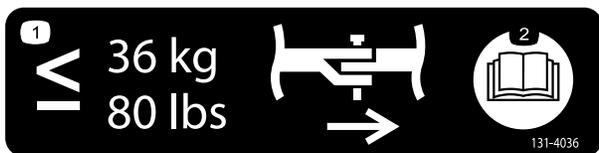
132-0873

1. Advertencia; peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas alejadas de la máquina.
2. Peligro de objetos arrojados, cortacésped—no haga funcionar el cortacésped sin que esté colocado el deflector, la tapa de descarga o el sistema de recogida de hierba.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie – no se acerque a las piezas en movimiento.
4. Peligro de enredamiento, correa – mantenga colocados todos los protectores.



130-6996

1. Lea las instrucciones sobre mantenimiento del *Manual del operador*.
2. Compruebe el aceite del motor cada 8 horas.
3. Compruebe la presión de los neumáticos de las ruedas motrices cada 25 horas
4. Compruebe el aceite hidráulico cada 25 horas
5. Compruebe la presión de los neumáticos de las ruedas giratorias cada 25 horas
6. Lubrique las ruedas giratorias cada 25 horas



131-4036

1. La capacidad de tiro máxima es de 36 kg (80 libras).
2. Lea el *Manual del operador*.



132-0871

1. Advertencia — lea el *Manual del operador*; no utilice este vehículo a menos que haya recibido formación en su manejo; lleve protección auditiva.
2. Peligro de corte o atrapamiento — mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
3. Peligro de objetos arrojados—mantenga alejadas a otras personas.
4. Peligro, rampa — al cargar la máquina en un remolque, no utilice dos rampas individuales; utilice únicamente una sola rampa con suficiente anchura para la máquina, y con una pendiente de menos de 15 grados; suba la rampa en marcha atrás y baje la rampa conduciendo hacia adelante.
5. Peligro de lesiones personales — mire hacia atrás mientras siega en marcha atrás.
6. Peligro de vuelco en pendientes – no utilizar en pendientes cerca del agua; no utilizar en pendientes de más de 15 grados.

El producto

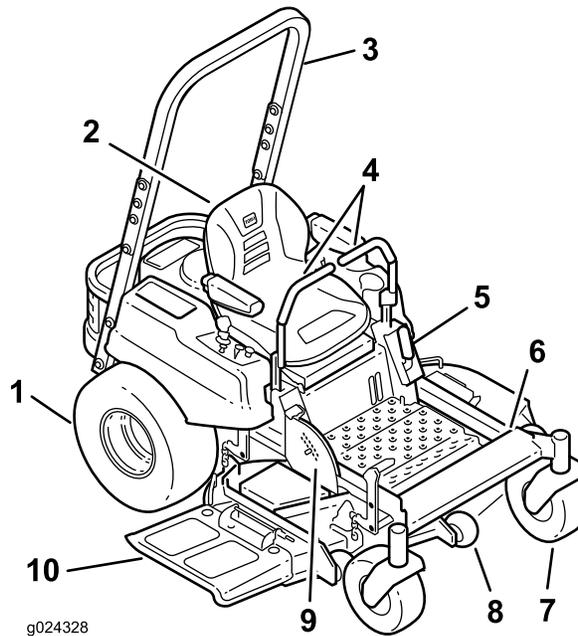


Figura 4

- | | | | |
|--|--------------------------------------|---|---------------|
| 1. Rueda motriz | 4. Palancas de control de movimiento | 7. Rueda giratoria delantera | 10. Deflector |
| 2. Asiento del operador | 5. Freno de estacionamiento | 8. Rodillo protector del césped | |
| 3. Sistema de protección antivuelco (ROPS) | 6. Reposapiés | 9. Pedal de elevación de la carcasa/altura de corte | |

Controles

Familiarícese con todos los controles antes de poner en marcha el motor y trabajar con la máquina (Figura 5).

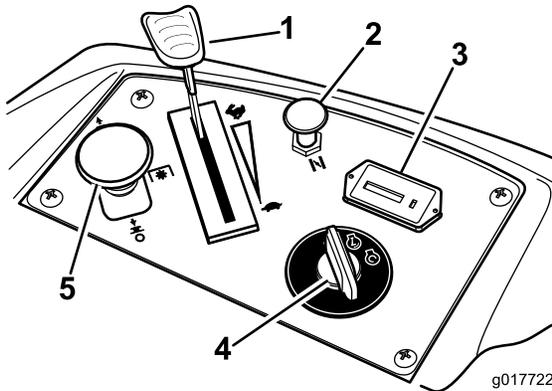


Figura 5

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Control del acelerador | 4. Interruptor de encendido |
| 2. Estárter | 5. Interruptor de control de las cuchillas (TDF) |
| 3. Contador de horas | |

Interruptor de encendido

La llave de contacto tiene tres posiciones: ARRANQUE, MARCHA y DESCONECTADO. La llave puede girarse a ARRANQUE, y se volverá a MARCHA al soltarse. Gire la llave a la posición de DESCONECTADO para parar el motor; no obstante, siempre retire la llave al dejar la máquina desatendida para evitar que el motor arranque accidentalmente (Figura 5).

Acelerador

El control del acelerador es variable entre las posiciones de RÁPIDO y LENTO. Mueva la palanca del acelerador hacia adelante para aumentar la velocidad del motor y hacia atrás para reducir la velocidad del motor. Mueva el acelerador hacia adelante del todo, a la ranura, para obtener la máxima velocidad (Figura 5).

Estárter

Utilice el estárter para poner en marcha un motor frío. Tire del mando del estárter hacia arriba para activarlo. Presione el pomo del estárter hacia abajo para desactivarlo.

Mando de control de las cuchillas (Toma de fuerza)

El mando de control de las cuchillas engrana y desengrana la transmisión de potencia a las cuchillas del cortacésped (Figura 5).

Contador de horas

El contador de horas registra el número de horas de operación de las cuchillas. Funciona cuando el mando de control de las cuchillas (TDF) está engranado. Utilice el recuento de horas para programar el mantenimiento regular (Figura 5).

Indicador de combustible

La mirilla de combustible situada debajo del puesto del operador puede utilizarse para verificar el nivel de gasolina en el depósito (Figura 6).

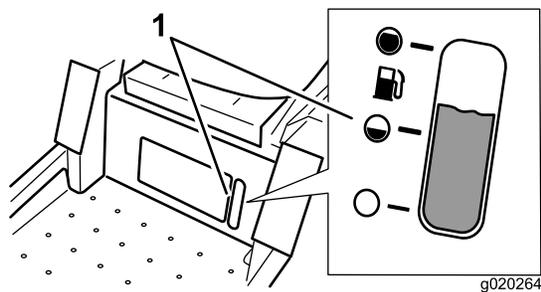


Figura 6

1. Mirilla de combustible

Palancas de control de movimiento

Las palancas de control de movimiento son mandos sensibles a la velocidad que controlan motores de rueda independientes. El mover una palanca hacia adelante o hacia atrás hace girar hacia adelante o hacia atrás la rueda del mismo lado; la velocidad de las ruedas es proporcional al movimiento de las palancas. Desplace las palancas de control hacia fuera desde la posición central a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO y bájese de la máquina (Figura 4). Ponga siempre las palancas de control de movimiento en posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO cuando pare la máquina o antes de dejarla desatendida.

Palanca del freno de estacionamiento

La palanca del freno de estacionamiento está situada en el lado izquierdo de la consola (Figura 4). La palanca de freno acciona un freno de estacionamiento situado en las ruedas motrices. Tire de la palanca hacia arriba y hacia atrás para poner el freno. Empuje la palanca hacia adelante y hacia abajo para quitar el freno.

Sistema de pedal de elevación de la carcasa

El sistema de pedal de elevación de la carcasa permite al operador elevar y bajar la carcasa desde el asiento. El operador puede utilizar el pedal para elevar la carcasa brevemente a fin de evitar obstáculos, o para bloquear la carcasa en la posición de altura de corte más alta, o de transporte (Figura 4).

Palanca de ajuste de altura de corte

La palanca de ajuste de la altura de corte funciona conjuntamente con el pedal para bloquear la carcasa a una altura de corte determinada. Ajuste la altura de corte solamente cuando la máquina esté detenida (Figura 4).

Aperos/Accesorios

Está disponible una selección de accesorios homologados por Toro que se pueden utilizar con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado o visite www.Toro.com para obtener una lista de todos los accesorios y aperos homologados.

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Cómo añadir combustible

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca, sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo (R+M)/2).
- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10% de etanol o el 15% de MTBE por volumen.
- **No utilice** mezclas de gasolina con etanol (por ejemplo, E15 o E85) con más del 10% de etanol por volumen. Pueden provocar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- **No utilice** gasolina que contenga metanol.
- **No guarde** combustible en el depósito de combustible o en recipientes de combustible durante el invierno a menos que haya añadido un estabilizador.
- **No añada** aceite a la gasolina.

⚠ PELIGRO

En determinadas condiciones durante el repostaje, puede tener lugar una descarga de electricidad estática, produciendo una chispa que puede prender los vapores de la gasolina. Un incendio o una explosión provocados por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- Siempre coloque los recipientes de gasolina en el suelo, lejos del vehículo que está repostando.
- No llene los recipientes de gasolina dentro de un vehículo, camión o remolque ya que las alfombras o los revestimientos de plástico del interior de los remolques podrían aislar el recipiente y retrasar la pérdida de la carga estática.
- Cuando sea posible, retire el equipo a repostar del camión o remolque y reposte con las ruedas del equipo sobre el suelo.
- Si esto no es posible, reposte el equipo sobre el camión o remolque desde un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor de gasolina.
- Si es imprescindible el uso de un surtidor, mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o la abertura del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es dañina o mortal si es ingerida. La exposición a largo plazo a los vapores puede causar lesiones y enfermedades graves.

- Evite la respiración prolongada de los vapores.
- Mantenga la cara alejada de la boquilla y de la abertura del depósito de combustible o acondicionador.
- Mantenga alejada la gasolina de los ojos y la piel.

⚠ PELIGRO

En ciertas condiciones la gasolina es extremadamente inflamable y altamente explosiva. Un incendio o una explosión provocados por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie la gasolina derramada.
- No llene nunca el depósito de combustible dentro de un remolque cerrado.
- No llene completamente el depósito de combustible. Añada gasolina al depósito de combustible hasta que el nivel esté entre 6 y 13 mm por debajo de la parte inferior del cuello de llenado. Este espacio vacío en el depósito permitirá la dilatación de la gasolina.
- No fume nunca mientras maneja gasolina y manténgase alejado de llamas desnudas o de lugares donde una chispa pudiera inflamar los vapores de gasolina.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños. No compre nunca gasolina para más de 30 días de consumo normal.
- No utilice la máquina a menos que esté instalado un sistema completo de escape en buenas condiciones de funcionamiento.

Uso del estabilizador/acondicionador

Use un estabilizador/acondicionador en la máquina para conseguir los beneficios siguientes:

- Mantiene la gasolina fresca durante un período de almacenamiento de 90 días o menos. Para un almacenamiento más largo, se recomienda drenar el depósito de combustible.
- Limpia el motor durante el funcionamiento;
- Elimina la formación de depósitos pegajosos, con aspecto de barniz, en el sistema de combustible, que pueden dificultar el arranque.

Importante: No utilice aditivos de combustible que contengan metanol o etanol.

Agregue la cantidad adecuada de estabilizador/acondicionador a la gasolina

Nota: Un estabilizador/acondicionador de combustible es más eficaz cuando se mezcla con gasolina fresca. Para reducir al mínimo los depósitos de barniz en el sistema de combustible, utilice siempre un estabilizador de combustible.

Cómo llenar el depósito de combustible

Pare el motor y ponga los controles de movimiento en la posición de APARCAR.

Importante: No llene demasiado el depósito de combustible. Llene el depósito de combustible hasta la parte inferior del cuello de llenado. El espacio vacío en el depósito permitirá la dilatación de la gasolina. Si se llena demasiado, puede haber fugas de combustible, o puede dañarse el motor o el sistema de emisiones.

1. Limpie la zona alrededor del tapón del depósito de combustible y retire el tapón.
2. Añada gasolina sin plomo **lentamente** hasta que el combustible llegue a la base del cuello de llenado
[Figura 7](#).

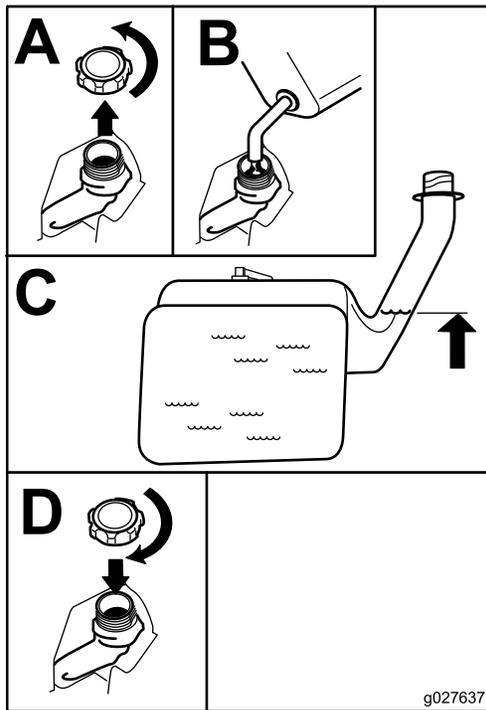


Figura 7

3. Instale firmemente el tapón del depósito de combustible y apriételo hasta que haga 'clic'.

Nota: Limpie la gasolina derramada.

Primero la seguridad

Le rogamos lea todas las instrucciones y símbolos relativos a la seguridad en la sección de seguridad. El conocer esta información puede ayudar a evitarle lesiones a usted o a otras personas.

⚠ PELIGRO

La operación sobre hierba mojada o en pendientes escarpadas puede hacer que la máquina patine y que usted pierda el control.

- No opere en pendientes o cuestas de más de 15 grados.
- Reduzca la velocidad y extreme las precauciones en cuestas o pendientes.
- No utilice la máquina cerca del agua.

⚠ PELIGRO

Si una rueda pasa por el borde de un terraplén o una zanja, puede causar un vuelco, que puede dar lugar a lesiones graves o la muerte.

No utilice la máquina cerca de taludes.

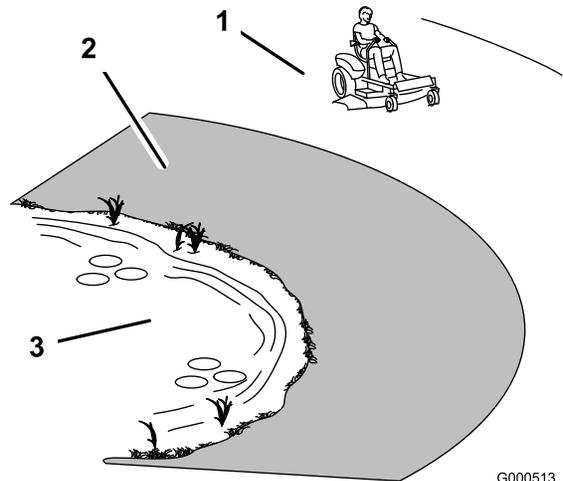


Figura 8

1. Zona segura - utilice la máquina aquí.
2. Utilice un cortacésped dirigido y/o una desbrozadora manual cerca de terraplenes o agua.
3. Agua

⚠ CUIDADO

Esta máquina produce niveles sonoros que superan los 85 dBA en el oído del operador, que pueden causar pérdidas auditivas en caso de periodos extendidos de exposición.

Lleve protección auditiva mientras opera esta máquina.

Se recomienda el uso de equipos de protección para los ojos, los oídos, las manos, los pies y la cabeza.

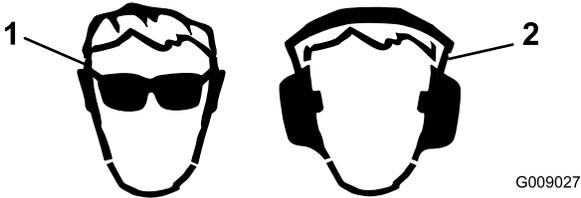


Figura 9

1. Lleve protección ocular. 2. Lleve protección auditiva.

Uso del sistema de protección anti-vuelco (ROPS)

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones o la muerte en caso de un vuelco: mantenga la barra anti-vuelco instalada y utilice el cinturón de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

No hay protección contra vuelcos cuando la barra anti-vuelco está desmontada.

- Conduzca lentamente y con cuidado.
- Compruebe cuidadosamente que hay espacio suficiente antes de conducir por debajo de cualquier objeto en alto (por ejemplo, ramas, portales, cables eléctricos) y no entre en contacto con ellos.

El sistema de interruptores de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Si los interruptores de seguridad son desconectados o están dañados, la máquina podría ponerse en marcha inesperadamente, causando lesiones personales.

- No manipule los interruptores de seguridad.
- Compruebe la operación de los interruptores de seguridad cada día, y sustituya cualquier interruptor dañado antes de operar la máquina.

El sistema de interruptores de seguridad ha sido diseñado para impedir que el motor arranque, a menos que:

- Las cuchillas están desengranadas.
- Las palancas de control de movimiento están en la posición de APARCAR.

El sistema de interruptores de seguridad también está diseñado para detener el motor si se mueven las palancas de control fuera de la posición de APARCAR y usted se levanta del asiento.

Comprobación del sistema de interruptores de seguridad

Compruebe el sistema de interruptores de seguridad cada vez que vaya a trabajar con la máquina. Si el sistema no funciona de la forma que se describe a continuación, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado para que lo reparen inmediatamente.

1. Siéntese en el asiento, con las palancas de control de movimiento en la posición de APARCAR, y mueva el mando de control de las cuchillas a ENGRANADO. Intente arrancar el motor; el motor no debe arrancar.
2. Siéntese en el asiento y ponga el mando de control de las cuchillas en DESENGRANADO. Mueva cualquiera de las palancas de control de movimiento a la posición central, desbloqueada. Intente arrancar el motor; el motor no debe arrancar. Repita con la otra palanca de control de movimiento.
3. Siéntese en el asiento, mueva el mando de control de las cuchillas a la posición de DESENGRANADO y bloquee las palancas de control de movimiento en la posición de APARCAR. Arranque el motor. Con el motor en marcha, engrane el mando de control de las cuchillas y levántese un poco del asiento; el motor debe pararse.
4. Siéntese en el asiento, mueva el mando de control de las cuchillas a la posición de DESENGRANADO y bloquee las palancas de control de movimiento en la posición de APARCAR. Arranque el motor. Con el motor en marcha, mueva las palancas de control de movimiento a la posición central, desbloqueadas, engrane el mando

de control de las cuchillas y levántese un poco del asiento; el motor debe pararse.

Comprobación del nivel de aceite del motor

Antes de arrancar el motor y utilizar la máquina, compruebe el nivel de aceite de motor en el cárter; consulte [Comprobación del nivel de aceite del motor](#) (página 35).

Rodaje de una máquina nueva

Los motores nuevos necesitan tiempo para desarrollar toda su potencia. La fricción generada por las carcassas y los sistemas de propulsión de los cortacéspedes es mayor cuando éstos son nuevos, lo que supone una carga adicional para el motor. Las máquinas nuevas necesitan un periodo de rodaje de 40–50 horas para desarrollar la máxima potencia y el mejor rendimiento.

Operación del freno de estacionamiento

Ponga siempre el freno de estacionamiento cuando pare la máquina o cuando la deje desatendida.

Aplicación del freno de estacionamiento

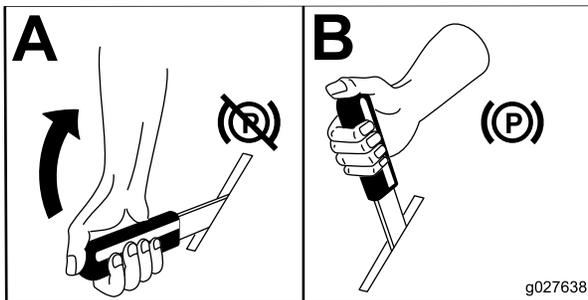


Figura 10

Liberación del freno de estacionamiento

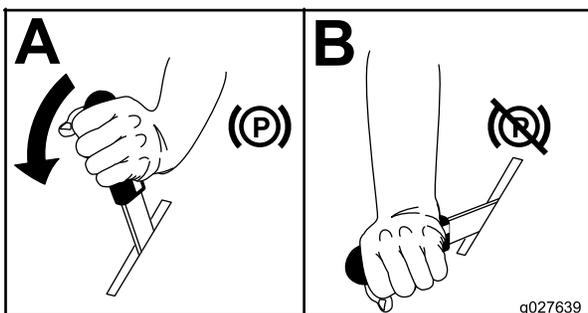


Figura 11

Uso del acelerador

El control del acelerador puede moverse entre las posiciones de LENTO y RÁPIDO (Figura 12).

Utilice siempre la posición RÁPIDO al activar la carcassa de corte con el mando de control de las cuchillas (TDF).

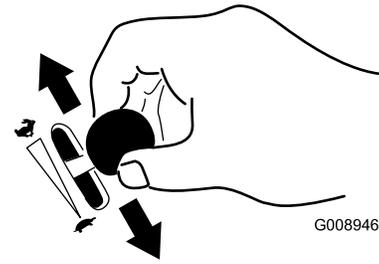


Figura 12

Uso del estarter

Utilice el estarter para poner en marcha el motor en frío.

1. Si el motor está frío, utilice el estarter para arrancar el motor.
2. Tire hacia arriba del mando para engranar el estarter antes de usar el interruptor de encendido (Figura 13).
3. Presione hacia abajo el control del estarter para desactivar el estarter después de que el motor arranque (Figura 13).

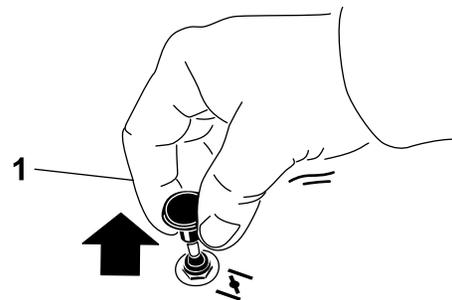


Figura 13

1. Posición de ACTIVADO
2. Posición de DESACTIVADO

Uso del Interruptor de encendido

1. Gire la llave de contacto a la posición de ARRANQUE (Figura 14).

Nota: Cuando el motor arranque, suelte la llave.

Nota: Es posible que se requieran ciclos de arranque adicionales al arrancar el motor por primera vez si el sistema de combustible ha estado totalmente vacío.

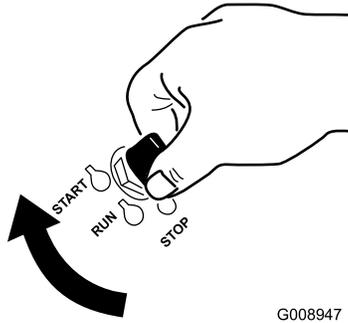


Figura 14

G008947

2. Gire la llave de contacto a la posición de DESCONECTADO.

Arranque y parada del motor

Cómo arrancar el motor

Arranque el motor según se muestra en Figura 15.

Nota: Si el motor está caliente, puede no ser necesario usar el estérter.

Importante: No active el motor de arranque durante más de 5 segundos cada vez. Si el motor no arranca, deje que se enfríe durante 15 segundos entre intentos. Si no se siguen estas instrucciones, puede quemarse el motor de arranque.

Nota: Si el sistema de combustible se quedó sin combustible, añada combustible a la máquina, y utilice ciclos de arranque adicionales para arrancar el motor.

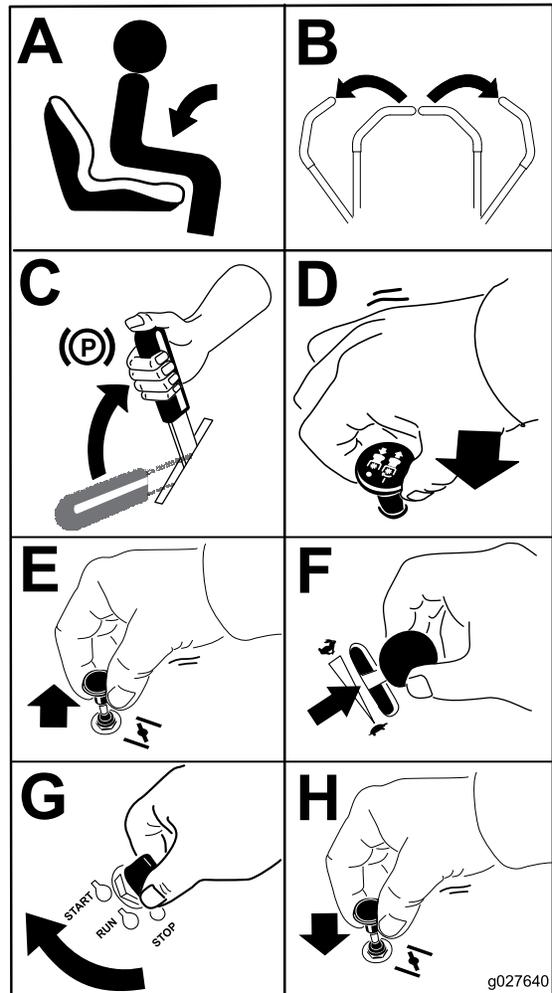


Figura 15

g027640

Cómo parar el motor

⚠ CUIDADO

Los niños u otras personas podrían resultar lesionados si mueven o intentan conducir la máquina mientras está desatendida.

Retire siempre la llave de contacto y ponga el freno de estacionamiento cuando deje la máquina sin supervisión, aunque sea por unos pocos minutos.

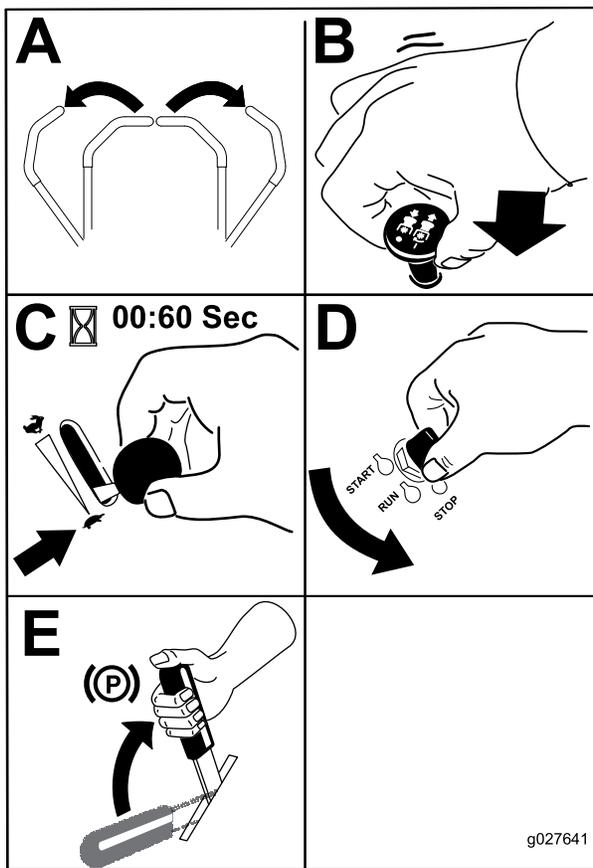


Figura 16

Cómo desengranar el mando de control de las cuchillas (TDF)

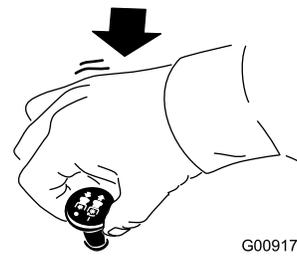


Figura 18

Conducción de la máquina

El control del acelerador regula la velocidad del motor en rpm (revoluciones por minuto). Ponga el acelerador en posición RÁPIDO para conseguir el mejor rendimiento. Siegue siempre con el acelerador en posición rápido.

⚠ CUIDADO

La máquina puede girar muy rápidamente. El operador puede perder el control de la máquina y causar lesiones personales o daños a la máquina.

- Extreme las precauciones al girar.
- Reduzca la velocidad de la máquina antes de hacer giros cerrados.

Uso de las palancas de control de movimiento

Utilice las palancas de control de movimiento según se muestra en [Figura 19](#).

Uso del mando de control de las cuchillas (TDF)

El mando de control de las cuchillas arranca y detiene las cuchillas del cortacésped y cualquier accesorio conectado.

Cómo engranar el mando de control de las cuchillas (TDF)

Engrane el mando de control de las cuchillas con el acelerador en la posición de RÁPIDO.

Nota: El uso del mando de control de las cuchillas (TDF) con el acelerador en la posición intermedia o menos producirá un desgaste excesivo en las correas de transmisión.

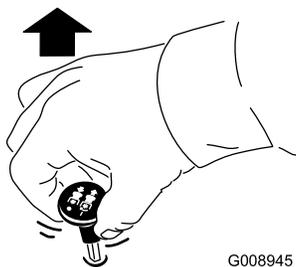


Figura 17

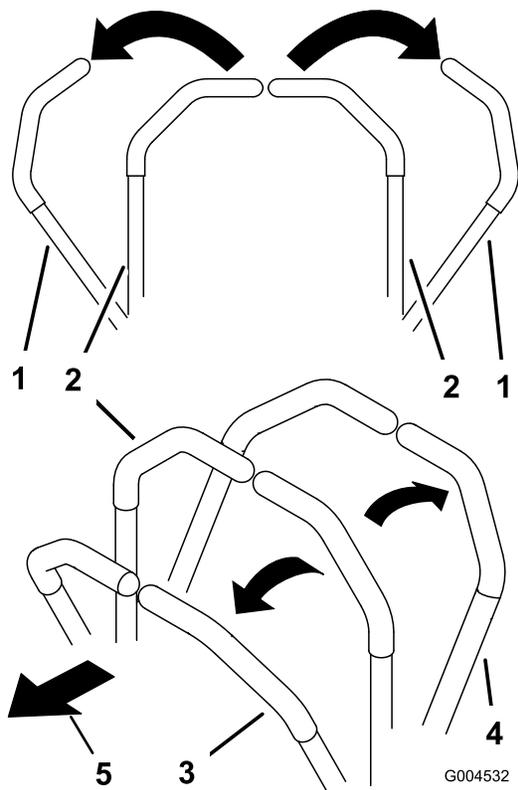


Figura 19

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Palanca de control de movimiento – posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO | 4. Hacia atrás |
| 2. Posición central de desbloqueo | 5. Parte delantera de la máquina |
| 3. Hacia adelante | |

Conducción hacia adelante

Nota: El motor se parará si se mueven las palancas de control de tracción con el freno de estacionamiento puesto.

1. Quite el freno de estacionamiento.
2. Mueva las palancas a la posición central desbloqueada.
3. Para ir hacia adelante, empuje lentamente las palancas de control de movimiento hacia adelante ([Figura 20](#)).

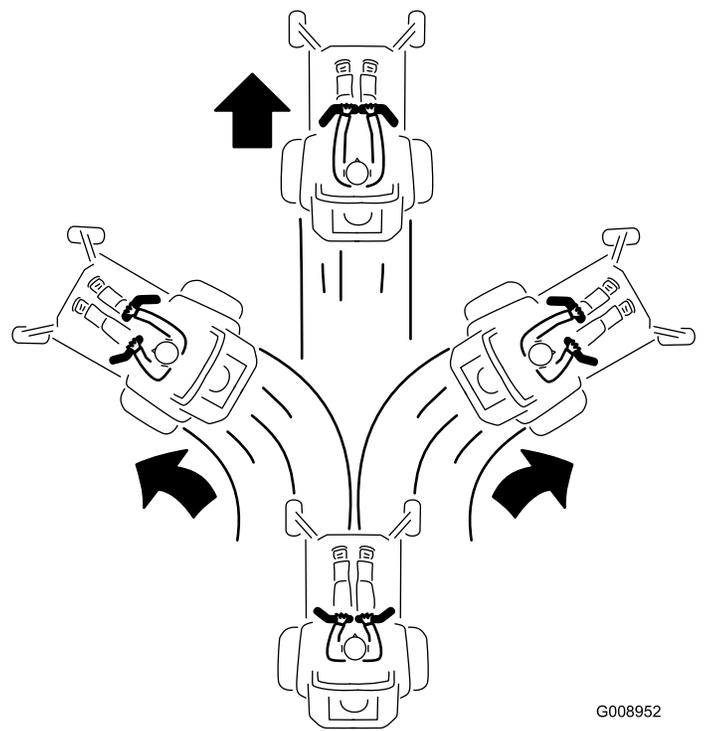


Figura 20

G008952

Conducción hacia atrás

Nota: Extremar siempre las precauciones en marcha atrás y en los giros.

1. Mueva las palancas a la posición central, desbloqueadas.
2. Para ir hacia atrás, tire lentamente de las palancas de control de movimiento hacia atrás ([Figura 21](#)).

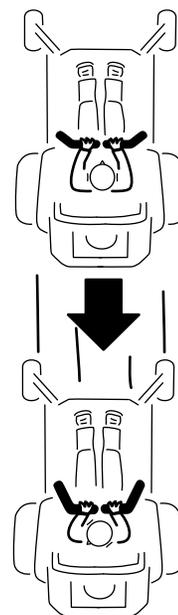


Figura 21

G008953

Parada de la máquina

⚠ ADVERTENCIA

Los niños u otras personas podrían resultar lesionados si mueven o intentan operar la máquina mientras está desatendida.

Retire siempre la llave de contacto y mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera, a la posición de APARCAR antes de dejar la máquina desatendida, aunque sea por unos pocos minutos.

Para detener la máquina, mueva las palancas de control de tracción a la posición de PUNTO MUERTO y luego a la posición de bloqueo, desengrane el mando de control de las cuchillas (TDF) y gire la llave de contacto a la posición de DESCONECTADO.

Ponga el freno de estacionamiento si va a dejar la máquina desatendida. Recuerde retirar la llave de contacto.

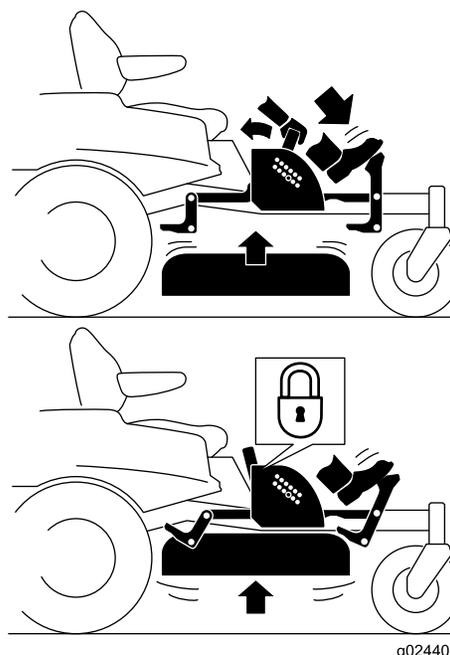


Figura 22

Posición de bloqueo de transporte

Ajuste de la altura de corte

La máquina está equipada con un sistema de pedal de elevación de la carcasa. El operador puede utilizar el pedal para elevar la carcasa brevemente a fin de evitar obstáculos, o para bloquear la carcasa en la posición de altura de corte más alta, o de transporte. El operador puede utilizar la palanca de ajuste de la altura de corte conjuntamente con el pedal para bloquear la carcasa a una altura de corte determinada.

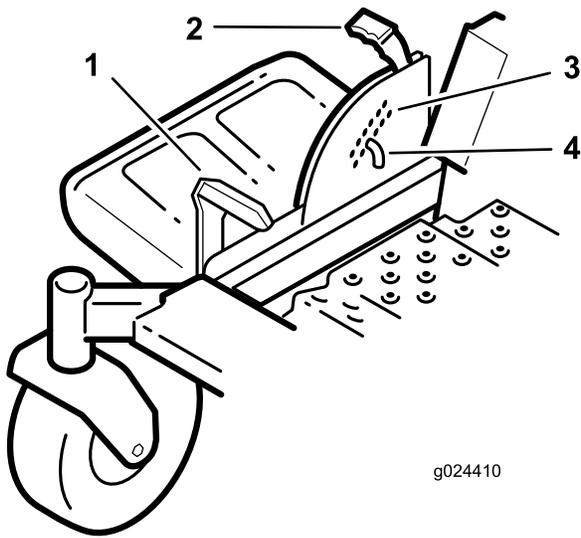
Uso del Sistema de pedal de elevación de la carcasa

- Pise el pedal para elevar la carcasa; siga pisando el pedal hasta que la carcasa quede bloqueada en la posición de transporte (Figura 22).
- Pise el pedal de elevación de la carcasa y tire hacia atrás de la palanca de bloqueo de transporte para desactivar el bloqueo de transporte (Figura 22).

Ajuste de la altura de corte

La altura de corte puede ajustarse de 38 mm a 114 mm en incrementos de 6 mm colocando el pasador de altura de corte en diferentes taladros.

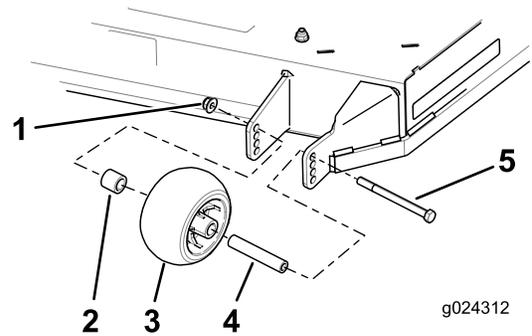
1. Pise el pedal de elevación de la carcasa y eleve la carcasa a la posición de bloqueo de transporte (que es también la posición de altura de corte de 114 mm) (Figura 23).
2. Para ajustar la altura de corte, retire el pasador del soporte de altura de corte (Figura 23).
3. Seleccione el taladro del sistema de altura de corte que corresponde a la altura de corte deseada, e inserte el pasador (Figura 23).
4. Pise el pedal de elevación de la carcasa y tire hacia atrás de la palanca para desactivar el bloqueo de transporte (Figura 22).
5. Baje la carcasa lentamente hasta que la palanca toque el pasador.



g024410

Figura 23

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Pedal de elevación de la carcasa | 3. Posiciones de altura de corte |
| 2. Tirador | 4. Pasador |



g024312

Figura 24

- | | |
|---------------------------------|--------------|
| 1. Tuerca con arandela prensada | 4. Casquillo |
| 2. Espaciador | 5. Perno |
| 3. Rodillo protector del césped | |

4. Alinee el perno y el rodillo protector del césped con el taladro del soporte que corresponda a la posición de altura de corte más próxima (Figura 24).
5. Introduzca el perno en el taladro del soporte y sujete el perno y el rodillo protector del césped con la tuerca con arandela prensada (Figura 24).

Ajuste de los rodillos protectores del césped

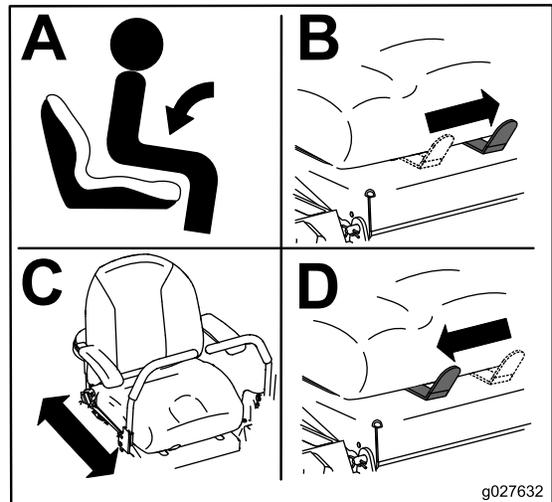
Se recomienda que cada vez que usted cambie la altura de corte, ajuste también la altura de los rodillos protectores del césped.

1. Desengrane el mando de control de las cuchillas (IDF), ponga las palancas de control de movimiento en posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Retire la tuerca con arandela prensada, el rodillo protector de césped y el perno del soporte (Figura 24).

Nota: No separe el perno y el rodillo protector del césped al retirarlos.

Colocación del asiento

El asiento puede moverse hacia adelante y hacia atrás (Figura 25). Coloque el asiento en la posición que le permita controlar mejor la máquina y en la que esté más cómodo.



g027632

Figura 25

Ajuste de las palancas de control de movimiento

Ajuste de la altura

Nota: Repita el ajuste con la otra palanca de control.

Las palancas de control de movimiento pueden ser ajustadas hacia arriba o hacia abajo para que su manejo sea más cómodo (Figura 26).

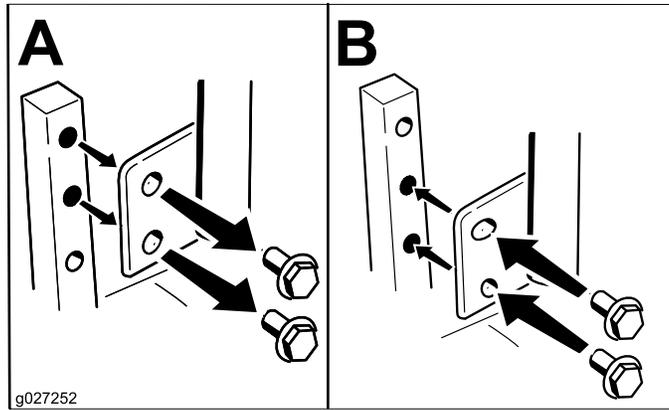


Figura 26

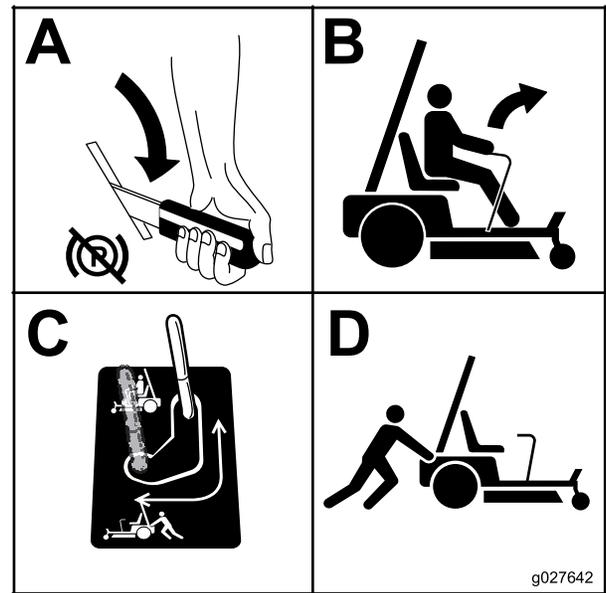


Figura 27

Ajuste de la inclinación

Las palancas de control de movimiento pueden ser ajustadas hacia adelante y hacia atrás para que su manejo sea más cómodo.

1. Retire el perno superior que sujeta la palanca de control al brazo de la palanca.
2. Afloje el perno inferior lo suficiente para poder desplazar hacia adelante o hacia atrás la palanca de control.
3. Apriete ambos pernos para fijar el control en la posición nueva.
4. Repita el ajuste con la otra palanca de control.

Empujar la máquina a mano

Importante: Empuje siempre la máquina a mano. No remolque nunca la máquina porque podrían producirse daños.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas.
2. Mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de bloqueo/punto muerto, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador. Asegúrese de que el freno de estacionamiento está **quitado**.
3. Repita este procedimiento en cada lado de la máquina (Figura 27).

4. Mueva la palanca a la posición de operación de la máquina (Figura 27) para engranar los motores de las ruedas.

Conversión del cortacésped de 122 cm a descarga lateral

La carcasa de corte y las cuchillas suministradas con esta máquina se han diseñado para optimizar el rendimiento en los modos de mulching y de descarga lateral.

Instale las fijaciones en los mismos taladros de la carcasa de los que fueron retirados. Esto asegura que no quedan taladros sin tapar durante el uso del cortacésped.

⚠ PELIGRO

Los taladros abiertos del cortacésped le exponen a usted y a otras personas a los objetos expulsados. Cualquier objeto expulsado por un orificio en el cortacésped puede causar lesiones.

- No utilice nunca el cortacésped sin que todos los huecos y taladros del cortacésped estén tapados.
- Instale los herrajes en los taladros de montaje después de retirar el tabique.

Retirada de los deflectores de mulching

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas.
2. Mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, ponga el freno de estacionamiento, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

3. Retire el cortacésped; consulte [Cómo retirar el cortacésped \(página 49\)](#).
4. Ponga el cortacésped boca abajo.
5. Retire las 2 contratuercas (5/16") de las clavijas soldadas del deflector izquierdo, en la parte superior de la carcasa de corte, en las posiciones centro, centro izquierda e izquierda ([Figura 28](#)).

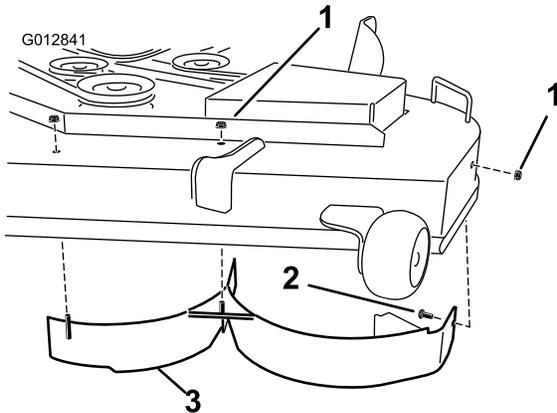


Figura 28

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Contratuerca (5/16") | 3. Deflector izquierdo |
| 2. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 3/4") | |

6. Retire el perno de cuello cuadrado y la contratuerca, situados en la pared lateral de la carcasa del cortacésped, que sujetan el deflector izquierdo a la carcasa.
7. Retire el deflector izquierdo de la carcasa de corte según se muestra en [Figura 28](#).
8. Retire el perno de cuello cuadrado (5/16" x 3/4") y la contratuerca (5/16"), situados en la pared trasera de la carcasa de corte, que sujetan el deflector a la carcasa ([Figura 29](#)).

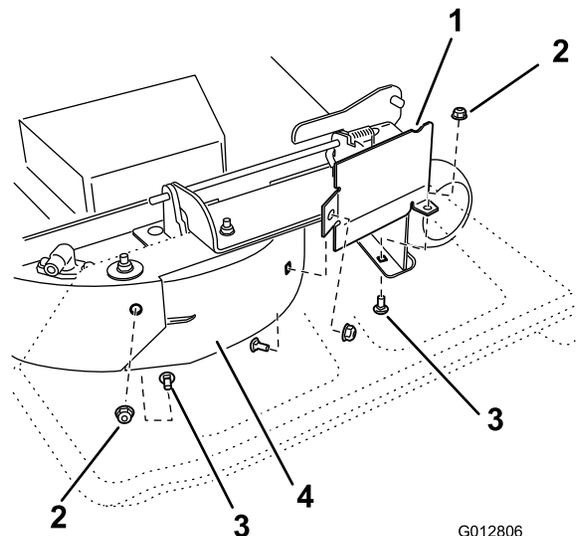


Figura 29

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Protector del deflector | 3. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 3/4") |
| 2. Contratuerca (5/16") | 4. Deflector derecho |

9. Localice el protector del deflector en el borde delantero del orificio de descarga lateral y retire las fijaciones que sujetan el protector del deflector y el deflector derecho a la carcasa de corte ([Figura 29](#)).

Nota: Retire el protector del deflector y guarde todas las fijaciones.

10. Retire las 2 contratuercas (5/16") que sujetan las clavijas soldadas del deflector derecho a la parte superior de la carcasa de corte en las posiciones centro y centro derecha ([Figura 30](#)).

Nota: Retire el deflector derecho de la carcasa de corte.

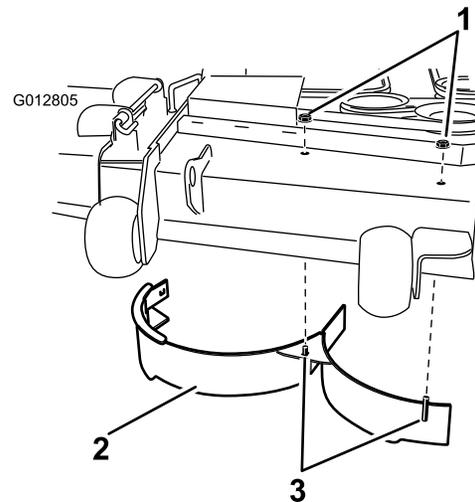


Figura 30

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Contratuerca (5/16") | 3. Clavijas soldadas, deflector derecho |
| 2. Deflector derecho | |

- Localice el tabique en la bolsa de piezas sueltas y retire las fijaciones de los taladros traseros de la placa de descarga (Figura 31).

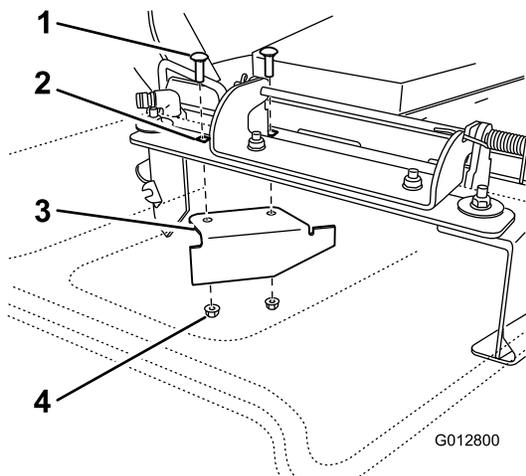


Figura 31

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Perno de cuello cuadrado, | 3. Tabique, suministrado existente |
| 2. Taladros traseros de la placa de descarga | 4. Contratuerca existente |

- Instale el deflector en el orificio de descarga lateral de la carcasa de corte.
- Utilice las fijaciones retiradas para sujetar el tabique a la carcasa.
- Instale el cortacésped; consulte [Instalación de la Carcasa del Cortacésped](#) (página 50).

Conversión del cortacésped de 137 cm a descarga lateral

Instale las fijaciones en los mismos taladros de la carcasa de los que fueron retirados. Esto asegura que no quedan taladros sin tapar durante el uso del cortacésped.

⚠ PELIGRO

Los taladros abiertos del cortacésped le exponen a usted y a otras personas a los objetos expulsados. Cualquier objeto expulsado por un orificio en el cortacésped puede causar lesiones.

- No utilice nunca el cortacésped sin que todos los huecos y taladros del cortacésped estén tapados.
- Instale los herrajes en los taladros de montaje después de retirar el tabique.

Retirada de los deflectores de mulching

- Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas.
- Mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, ponga el freno de estacionamiento, pare el motor, retire

la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

- Retire el cortacésped; consulte [Cómo retirar el cortacésped](#) (página 49).
- Ponga el cortacésped boca abajo.
- Retire las 3 contratuercas (5/16") de las clavijas soldadas del deflector izquierdo, en la parte superior de la carcasa de corte, en las posiciones centro, centro izquierda e izquierda (Figura 32).

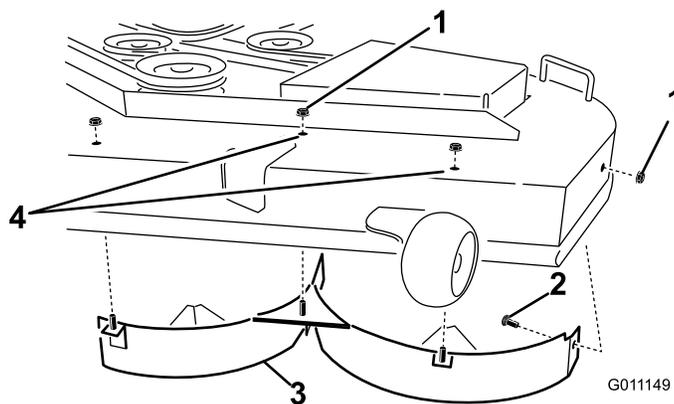


Figura 32

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Contratuerca (5/16") | 3. Deflector izquierdo |
| 2. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 3/4") | 4. Instale las fijaciones aquí. |

- Retire el perno de cuello cuadrado y la contratuerca, situados en la pared lateral de la carcasa del cortacésped, que sujetan el deflector izquierdo a la carcasa (Figura 32).
- Retire el deflector izquierdo de la carcasa de corte (Figura 32).
- Localice los 2 pernos en las piezas sueltas, y utilice las contratuercas existentes para instalar estas fijaciones en los taladros indicados en Figura 32 de la carcasa de corte para evitar que se arrojen residuos al aire.

Nota: Instale el perno desde la parte inferior de la carcasa, y sujételo desde arriba con una de las contratuercas existentes.

⚠ ADVERTENCIA

Los huecos o taladros abiertos en el cortacésped le exponen a usted y a otras personas a residuos arrojados, que pueden causar lesiones graves.

- No haga funcionar nunca el cortacésped sin que todos los huecos y taladros del cortacésped estén tapados.
 - Instale los herrajes en los taladros de montaje al retirar el deflector de mulching.
- Retire el perno de cuello cuadrado (5/16" x 3/4") y la contratuerca (5/16"), situados en la pared trasera de la

carcasa de corte, que sujetan el deflector a la carcasa (Figura 33).

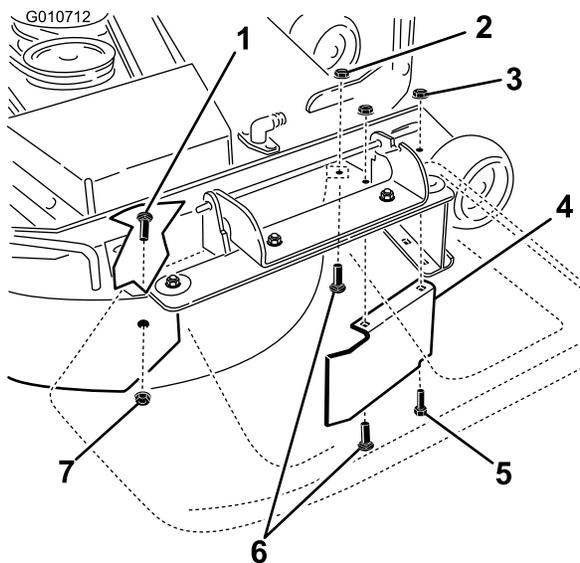


Figura 33

- | | |
|--|---|
| 1. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 3/4") | 5. Perno de cabeza hexagonal, taladro delantero de la carcasa (se reinstala una vez retirado el deflector) |
| 2. Contratuerca, parte delantera de la placa de descarga (se reinstalan una vez retirado el deflector) | 6. Pernos de cuello cuadrado, parte delantera de la placa de descarga (se reinstalan una vez retirado el deflector) |
| 3. Contratuerca, taladro delantero de la carcasa (se reinstalan una vez retirado el deflector) | 7. Contratuerca (5/16") |
| 4. Protector del deflector, carcasa de 137 cm | |

10. Localice el protector del deflector en el borde delantero del orificio de descarga lateral (Figura 33).
11. Retire las fijaciones que sujetan el protector del deflector y el deflector derecho a la carcasa de corte (Figura 33).

Nota: Retire el protector del deflector y guarde todas las fijaciones.

12. Retire las 2 contratuercas (5/16") que sujetan las clavijas soldadas del deflector derecho a la parte superior de la carcasa de corte en las posiciones centro y centro derecha (Figura 34).

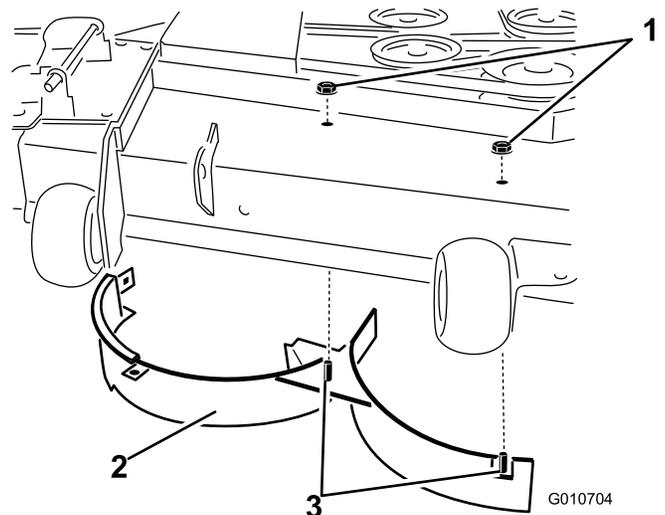


Figura 34

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Contratuerca (5/16") | 3. Clavijas soldadas, deflector derecho |
| 2. Deflector derecho | 4. Perno de cuello cuadrado |

13. Retire el perno de cuello cuadrado y la contratuerca que sujetan el deflector derecho a la parte superior de la carcasa de corte, y retire el deflector derecho de la carcasa de corte (Figura 34).
14. Instale las fijaciones retirados anteriormente en los taladros delanteros de la placa de descarga y en el taladro delantero de la carcasa (Figura 33).
15. Localice el tabique en la bolsa de piezas sueltas, retire las fijaciones de los taladros traseros de la placa de descarga, e instale el tabique en el orificio de descarga lateral de la carcasa de corte (Figura 35).

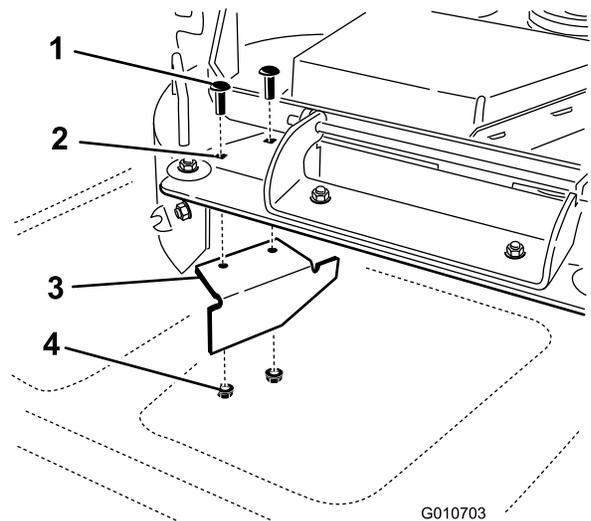


Figura 35

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Perno de cuello cuadrado | 3. Placa deflectora |
| 2. Taladros traseros de la placa de descarga | 4. Contratuerca |

16. Utilice las fijaciones retiradas para sujetar el tabique a la carcasa.

17. Instale el cortacésped; consulte [Instalación de la Carcasa del Cortacésped](#) (página 50).

Uso de la descarga lateral

El cortacésped cuenta con un deflector de hierba abisagrado que dispersa los recortes de hierba a un lado y hacia abajo, hacia el césped.

⚠ PELIGRO

Si la máquina no tiene correctamente montado un deflector de hierba, una tapa de descarga o un recogedor completo, usted y otras personas están expuestos a contacto con las cuchillas y a residuos lanzados al aire. El contacto con las cuchillas de corte en rotación o con los residuos lanzados al aire causará lesiones o la muerte.

- No retire nunca el deflector de hierba del cortacésped porque el deflector de hierba dirige el material hacia abajo al césped. Si el deflector de hierba se deteriora alguna vez, sustitúyalo inmediatamente.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo del cortacésped.
- No intente nunca despejar la zona de descarga o las cuchillas del cortacésped sin antes mover la toma de fuerza (mando de control de las cuchillas/TDF) a la posición de **DESENGRANADO**, girar la llave de contacto a **DESCONECTADO** y retirar la llave.
- Compruebe que el deflector de hierba está bajado.

Transporte de la máquina

Utilice un remolque para cargas pesadas o un camión para transportar la máquina. Asegúrese de que el remolque o el camión tenga todos los frenos y todas las luces y señalizaciones requeridos por la ley. Por favor, lea cuidadosamente todas las instrucciones de seguridad. Esta información puede ayudarle a evitar lesiones al operador, a su familia, a sus animales domésticos o a personas que se encuentren en las proximidades.

⚠ ADVERTENCIA

Conducir en una calle o carretera sin señales de giro, luces, marcas reflectantes o un indicador de vehículo lento es peligroso y puede ser causa de accidentes que pueden provocar lesiones personales.

No conduzca la máquina en una calle o carretera pública.

1. Si utiliza un remolque, conéctelo al vehículo que lo arrastra y conecte las cadenas de seguridad.
2. En su caso, conecte los frenos del remolque.
3. Cargue la máquina en el remolque o camión.
4. Pare el motor, retire la llave, ponga el freno y cierre la válvula de combustible.
5. Amarre la máquina junto a las ruedas giratorias delanteras y el guardabarros trasero ([Figura 36](#)).

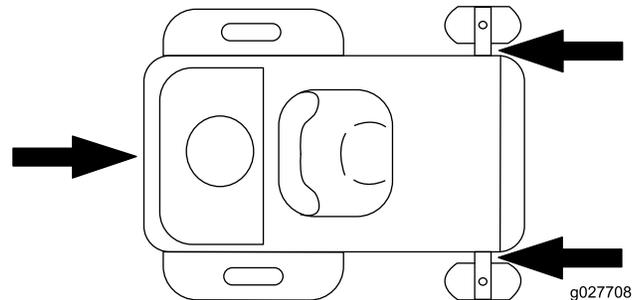


Figura 36

Cómo cargar la máquina

Extreme las precauciones al cargar o descargar la máquina en o desde un remolque o un camión. Utilice una rampa de ancho completo que sea más ancha que la máquina durante este procedimiento. Suba la máquina por la rampa en marcha atrás y baje la máquina por la rampa conduciendo hacia adelante ([Figura 37](#)).

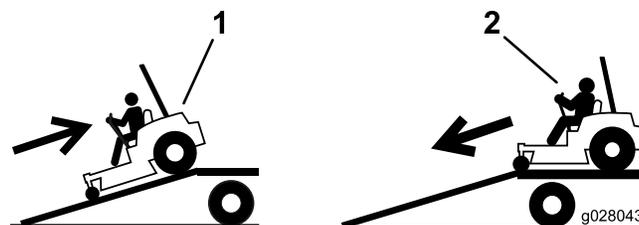


Figura 37

1. Suba la máquina por la rampa en marcha atrás.
2. Baje la máquina por la rampa conduciendo hacia adelante.

Importante: No utilice rampas estrechas individuales en cada lado de la máquina.

Asegúrese de que la rampa tiene una longitud suficiente, de manera que el ángulo con el suelo no supere los 15 grados ([Figura 38](#)). En terreno llano, se necesita una rampa cuya longitud sea al menos 4 veces mayor que la altura de la plataforma del remolque o del camión sobre el suelo. Un ángulo mayor puede hacer que los componentes del cortacésped se atasquen cuando la unidad se desplaza desde la rampa al remolque o camión. Un ángulo mayor puede también provocar un vuelco o una pérdida de control de la máquina. Si se carga en o cerca de una pendiente, coloque el remolque o el camión pendiente abajo, con la rampa extendida pendiente arriba. Esto minimiza el ángulo de la rampa.

▲ ADVERTENCIA

El cargar la máquina en un remolque o un camión aumenta la posibilidad de un vuelco y podría causar lesiones graves o la muerte.

- Extreme las precauciones al manejar la máquina en una rampa.
- Utilice únicamente una rampa de ancho completo; no utilice rampas individuales para cada lado de la máquina.
- No supere un ángulo de 15 grados entre la rampa y el suelo, o entre la rampa y el remolque o camión.
- Asegúrese de que la rampa tiene una longitud de al menos 4 veces la altura de la plataforma del remolque o del camión sobre el suelo. De esta forma se asegura que el ángulo de la rampa no supere los 15 grados en terreno llano.
- Suba las rampas en marcha atrás y bájelas hacia adelante.
- Evite acelerar o desacelerar bruscamente al conducir la máquina en una rampa, porque esto podría provocar un vuelco o una pérdida de control.

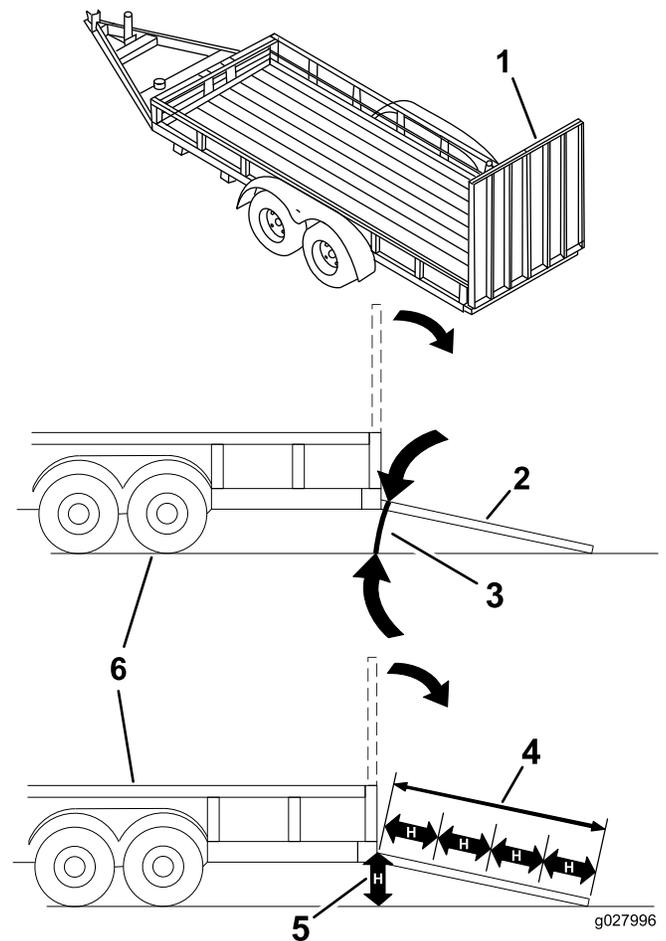


Figura 38

1. Rampa de ancho completo en posición de almacenamiento
2. Vista lateral de una rampa de ancho completo en la posición de la carga
3. No más de 15 grados
4. La longitud de la rampa es al menos 4 veces mayor que la altura de la plataforma del camión o del remolque sobre el suelo.
5. H = altura de la plataforma del remolque o del camión sobre el suelo.
6. Remolque

Consejos de operación

Uso del ajuste rápido del acelerador

Para aumentar al máximo la calidad de corte y la circulación de aire, haga funcionar el motor en posición RÁPIDO. Se requiere aire para cortar bien la hierba, así que no ponga la altura de corte tan baja como para rodear totalmente el cortacésped de hierba sin cortar. Trate siempre de tener un lado del cortacésped libre de hierba sin cortar, para permitir la entrada de aire en la máquina.

Cortar un césped por primera vez

Corte la hierba algo más larga de lo habitual para asegurar que la altura de corte del cortacésped no deje "calvas" en

terrenos desiguales. Sin embargo, la altura de corte utilizada habitualmente suele ser la mejor. Si la hierba tiene más de 15 cm de alto, es preferible cortar el césped dos veces para asegurar una calidad de corte aceptable.

Corte un tercio de la hoja de hierba

Es mejor cortar solamente un tercio aproximadamente de la hoja de hierba. No se recomienda cortar más, a menos que la hierba sea escasa o al final del otoño, cuando la hierba crece más despacio.

Alternancia de la dirección de corte

Alterne la dirección de corte para mantener la hierba erguida. De esta forma también se ayuda a dispersar mejor los recortes sobre el césped y se conseguirá una mejor descomposición y fertilización.

Siegue a los intervalos correctos

En general, siegue cada 4 días. Pero recuerde, la hierba crece a velocidades diferentes en diferentes épocas del año. Por ello, para mantener la misma altura de corte, lo cual está recomendado, corte el césped con más frecuencia durante la primavera. A medida que avanza el verano, la velocidad de crecimiento de la hierba decrece, por ello debe cortarse con menor frecuencia. Si no puede segar durante un período de tiempo prolongado, siegue primero con una altura de corte alta y, después de dos días, vuelva a segar con un ajuste más bajo.

Uso de velocidad de corte más baja

Para mejorar la calidad de corte, utilice una velocidad de avance más baja en determinadas condiciones.

Evite cortar demasiado bajo

Si la anchura de corte del cortacésped es mayor que la del cortacésped que usó anteriormente, eleve la altura de corte para asegurarse de no cortar el césped demasiado en terreno irregular.

Siega de hierba larga

Si se deja crecer la hierba más de lo habitual, o si ésta contiene un grado de humedad elevado, utilice una altura de corte mayor de lo normal y corte la hierba con este ajuste. Después vuelva a cortar la hierba utilizando el ajuste habitual.

Parada

Si es necesario detener el avance de la máquina mientras se corta el césped, es posible que caiga un montón de recortes sobre el césped. Para evitar esto, diríjase con las cuchillas engranadas a una zona del césped que ya haya sido segada, o desengrane la carcasa de corte al desplazarse hacia adelante.

Limpieza de la parte inferior del cortacésped

Limpie los recortes y la suciedad de los bajos del cortacésped después de cada uso. Si la hierba y la suciedad se acumulan en el interior del cortacésped, se deteriorará la calidad del corte.

Mantenimiento de la(s) cuchilla(s)

Mantenga las cuchillas afiladas durante toda la temporada de corte, ya que una cuchilla afilada corta limpiamente y sin rasgar o deshilar las hojas de hierba. Si se rasgan o se deshilaran, los bordes de las hojas se secarán, lo cual retardará su crecimiento y favorecerá la aparición de enfermedades. Compruebe después de cada uso que las cuchillas están bien afiladas y que no están desgastadas o dañadas. Elimine cualquier mella con una lima, y afile las cuchillas si es necesario. Si una cuchilla está desgastada o deteriorada, sustitúyala inmediatamente por una cuchilla nueva genuina Toro.

Mantenimiento

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 8 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el aceite del motor.
Después de las primeras 50 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el filtro hidráulico y el fluido.
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el sistema de interruptores de seguridad.• Limpie y compruebe el elemento del limpiador de aire.• Compruebe el nivel de aceite del motor.• Limpie la rejilla de la entrada de aire.• Compruebe las cuchillas del cortacésped.• Compruebe que el deflector de hierba no está deteriorado..
Después de cada uso	<ul style="list-style-type: none">• Limpie la carcasa del cortacésped.
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none">• Lubrique todos los puntos de engrase.• Compruebe la presión de los neumáticos.• Compruebe el nivel de fluido hidráulico del depósito de expansión.
Cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que las correas no están desgastadas ni agrietadas.
Cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none">• Revise el elemento de papel (más a menudo en condiciones de mucha suciedad o polvo).• Cambie el aceite del motor (más a menudo en condiciones de mucho polvo o suciedad).• Compruebe la(s) bujía(s).• Cambie los filtros de combustible (más a menudo en condiciones de mucho polvo o suciedad).
Cada 200 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el elemento de papel (más a menudo en condiciones de mucha suciedad o polvo).• Sustituya el filtro de aceite del motor (más a menudo en condiciones de mucho polvo o suciedad).
Cada 400 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el filtro hidráulico y el fluido.
Cada mes	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe la carga de la batería.
Cada año o antes del almacenamiento	<ul style="list-style-type: none">• Pinte cualquier superficie desconchada.• Realice todos los procedimientos de mantenimiento arriba citados antes del almacenamiento.

Importante: Consulte en el manual del operador del motor procedimientos adicionales de mantenimiento.

⚠ CUIDADO

Si deja la llave en el interruptor de encendido, alguien podría arrancar el motor accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Retire la llave del interruptor de encendido y desconecte el cable de la bujía antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. Aparte el cable para evitar su contacto accidental con la bujía.

Procedimientos previos al mantenimiento

Tabla de intervalos de servicio

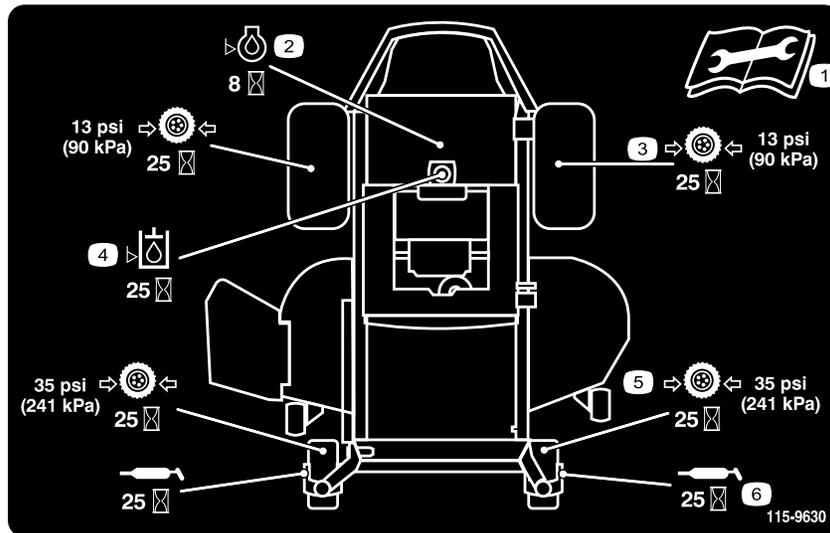


Figura 39

Ubicada debajo del asiento

1. Lea el *Manual del operador* antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
2. Compruebe el aceite del motor cada 8 horas..
3. Compruebe la presión de los neumáticos de las ruedas motrices cada 25 horas.
4. Compruebe el aceite hidráulico cada 25 horas.
5. Compruebe la presión de los neumáticos de las ruedas giratorias cada 25 horas.
6. Lubrique las ruedas giratorias cada 25 horas.

Cómo levantar el asiento

Asegúrese de que las palancas de control de movimiento están bloqueadas en la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO y levante el asiento hacia adelante.

Es posible acceder a los siguientes componentes levantando el asiento:

- Pegatina de mantenimiento
- Fusibles
- Batería y cables

Retirada del faldón de la carcasa de corte

Aloje los 2 pernos inferiores del faldón para tener acceso a la parte superior de la carcasa de corte (Figura 40).

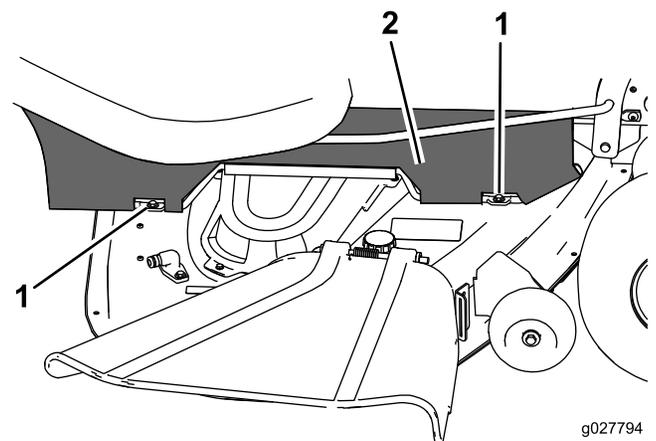


Figura 40

1. Perno inferior
2. Faldón

Lubricación

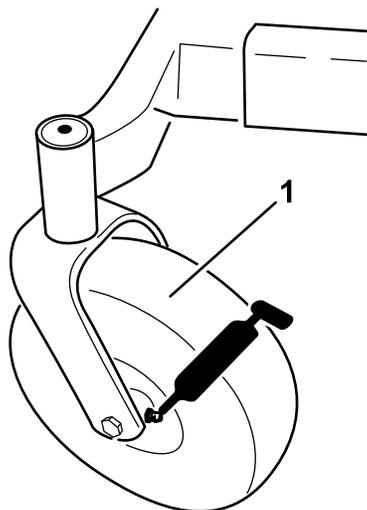
Engrasado de los cojinetes

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas—Lubrique todos los puntos de engrase.

Tipo de grasa: Grasa de litio N° 2

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas.
2. Mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Limpie con un trapo los puntos de engrase (Figura 41) y (Figura 39).

Nota: Asegúrese de rascar cualquier pintura que hubiera sobre los puntos de engrase.



G009949

Figura 41

1. Rueda giratoria delantera

-
4. Conecte una pistola de engrasar a cada punto y bombee grasa hasta que empiece a rezumar de los cojinetes (Figura 39 y Figura 41).

Mantenimiento del motor

⚠ ADVERTENCIA

El contacto con superficies calientes puede causar lesiones personales.

Mantenga las manos, los pies, la cara, la ropa y otras partes del cuerpo alejados del tubo de escape y de otras superficies calientes.

Mantenimiento del limpiador de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente—Limpie y compruebe el elemento del limpiador de aire.

Nota: Revise el limpiador de aire con mayor frecuencia en condiciones de trabajo de mucho polvo o arena.

Cómo retirar el elemento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas (TDF).
2. Mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, ponga el freno de estacionamiento, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Limpie alrededor de la tapa del limpiador de aire para evitar que penetre suciedad en el motor y cause daños, levante la tapa y retire la abrazadera que sujeta el limpiador de aire al motor (Figura 42).
4. Afloje la abrazadera y retire el elemento de papel (Figura 42).

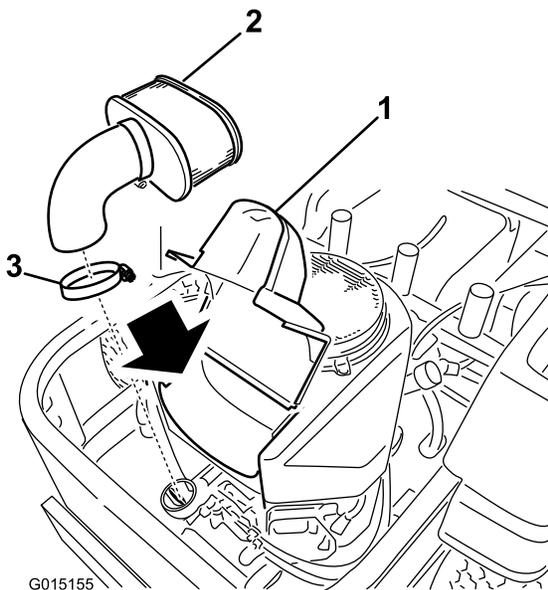


Figura 42

1. Tapa
2. Elemento de papel
3. Abrazadera

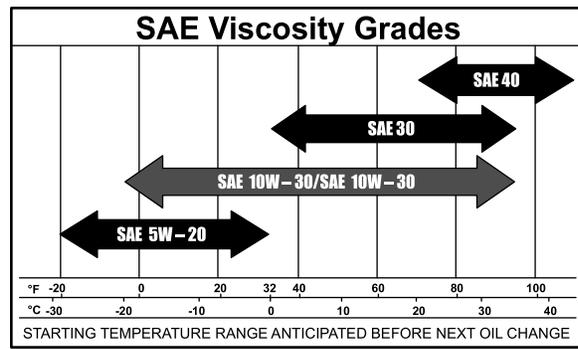


Figura 43

Nota: El uso de un aceite multigrado (5W-20, 10W-30 y 10W-40) aumentará el consumo de aceite. Compruebe el nivel de aceite con más frecuencia si usa uno de estos aceites.

Comprobación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Nota: Compruebe el aceite con el motor frío.

⚠ ADVERTENCIA

El contacto con superficies calientes puede causar lesiones personales.

Mantenga las manos, los pies, la cara, la ropa y otras partes del cuerpo alejados del tubo de escape y de otras superficies calientes.

Importante: No llene excesivamente el cárter de aceite, ya que esto podría dañar el motor. No haga funcionar el motor si el nivel de aceite está por debajo de la marca Bajo porque se podría dañar el motor.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Desengrane el mando de control de las cuchillas (TDF).
3. Pare el motor, espere a que se detengan todas las piezas en movimiento, y retire la llave antes de abandonar el puesto del operador.
4. Compruebe el nivel de aceite del motor (Figura 44).

Limpieza del elemento

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas—Revise el elemento de papel (más a menudo en condiciones de mucha suciedad o polvo).

Cada 200 horas/Cada año (lo que ocurra primero)—Cambie el elemento de papel (más a menudo en condiciones de mucha suciedad o polvo).

1. Golpee suavemente el elemento en una superficie plana para eliminar polvo y suciedad.
2. Inspeccione el filtro por si estuviera roto, tuviera una película aceitosa o la junta estuviera dañada.

Importante: No limpie nunca el elemento de papel con aire o líquidos a presión, como por ejemplo disolvente, gasolina o queroseno. Sustituya el elemento de papel si está dañado o si no puede ser limpiado a fondo.

Mantenimiento del aceite de motor

Tipo de aceite: Aceite detergente (servicio API SF, SG, SH, SJ o SL)

Capacidad del cárter: 1,8 litros; si se retira el filtro de aceite: 2,1 litros

Viscosidad: Consulte la tabla siguiente.

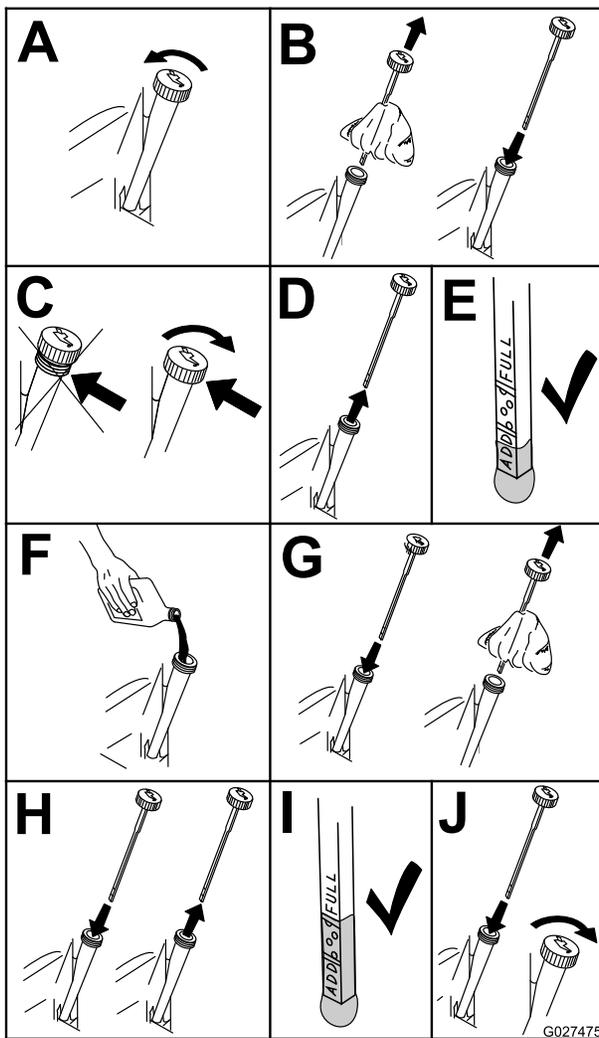


Figura 44

Cómo cambiar el aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 8 horas—Cambie el aceite del motor.

Cada 100 horas—Cambie el aceite del motor (más a menudo en condiciones de mucho polvo o suciedad).

Nota: Elimine el aceite usado en un centro de reciclaje.

1. Aparque la máquina de manera que el lado de drenaje esté ligeramente más bajo que el lado opuesto para asegurar que el aceite se drene completamente.
2. Desengrane la TDF, mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO y ponga el freno de estacionamiento.
3. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
4. Drene el aceite del motor (Figura 45).

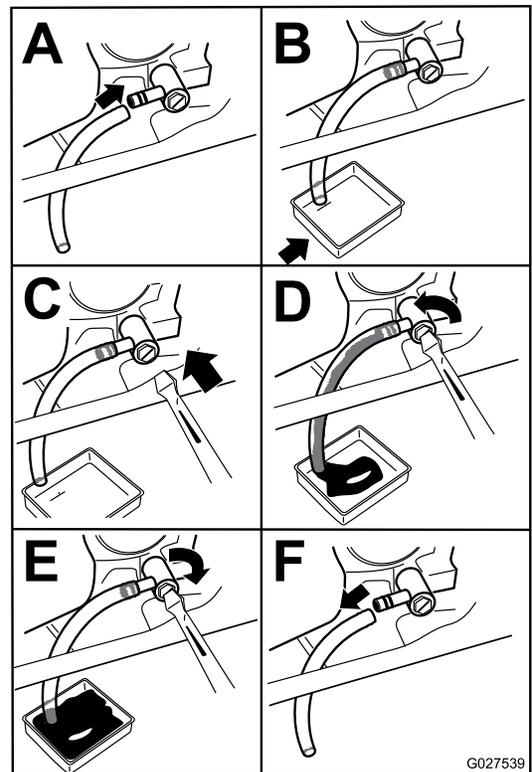


Figura 45

5. Vierta lentamente un 80% aproximadamente del aceite especificado por el tubo de llenado, luego añada lentamente el resto del aceite hasta que llegue a la marca Full (Lleno) (Figura 46).

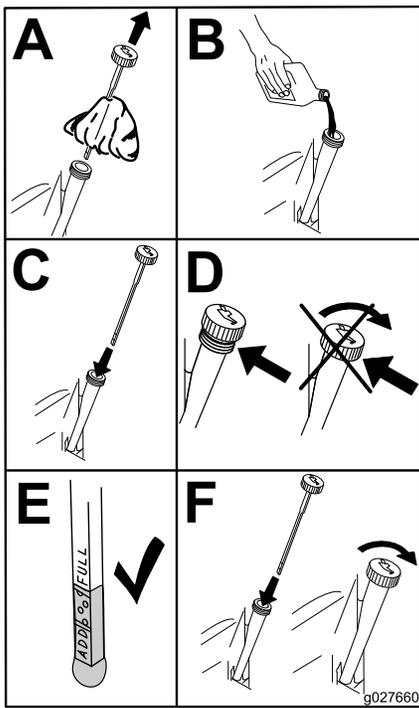


Figura 46

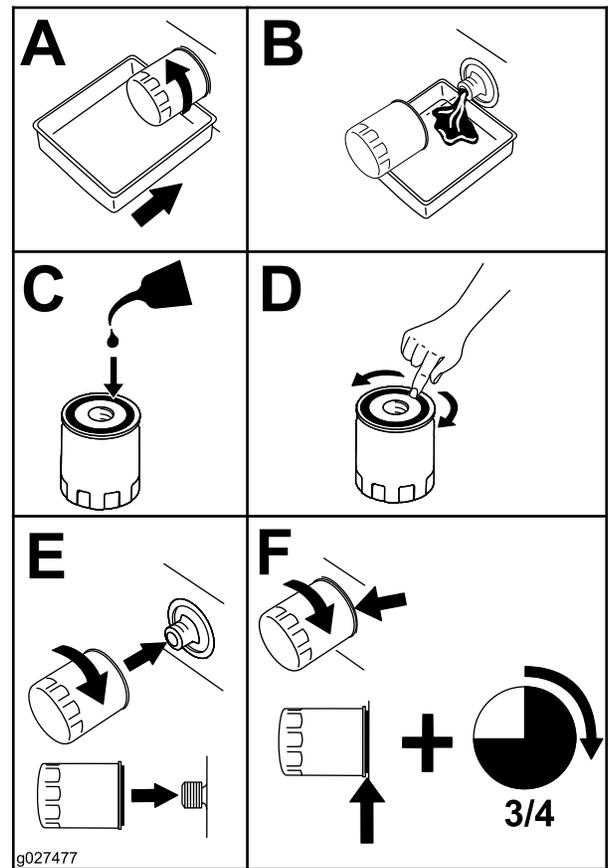


Figura 47

Sustitución del filtro de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada 200 horas—Sustituya el filtro de aceite del motor (más a menudo en condiciones de mucho polvo o suciedad).

Nota: Cambie el filtro de aceite del motor con más frecuencia cuando se trabaja en condiciones de mucho polvo o arena.

1. Drene el aceite del motor.
2. Sustituya el filtro de aceite del motor (Figura 47).

Nota: Apriete hasta que la junta del filtro de aceite entre en contacto con el motor; luego apriete 3/4 de vuelta más.

3. Llène el cárter con el tipo correcto de aceite nuevo.

Mantenimiento de la bujía

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas—Compruebe la(s) bujía(s).

Antes de instalar la bujía, asegúrese de que la distancia entre los electrodos central y lateral es correcta. Utilice una llave de bujías para desmontar e instalar la(s) bujía(s) y una galga de espesores/herramienta para electrodos para comprobar y ajustar el espacio entre los mismos. Instale una bujía nueva si es necesario.

Tipo: NGK BPR4ES

Distancia entre electrodos: 0,76 mm

Desmontaje de la bujía

1. Desengrane la TDF, mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

3. Retire la bujía (Figura 48).

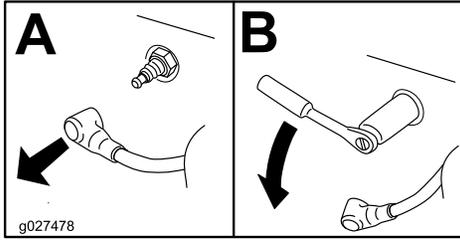


Figura 48

Inspección de la bujía

Importante: No limpie nunca la(s) bujía(s). Cambie siempre la(s) bujía(s) si tiene(n): un revestimiento negro, los electrodos desgastados, una película aceitosa o grietas.

Si se observa un color gris o marrón claro en el aislante, el motor está funcionando correctamente. Si el aislante aparece de color negro, significa que el limpiador de aire está sucio.

Ajuste el hueco a 0,76 mm.

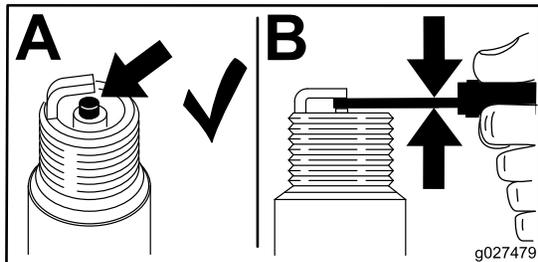


Figura 49

Instalación de la bujía

Apriete la(s) bujía(s) a 22 N m, según se muestra en Figura 50.

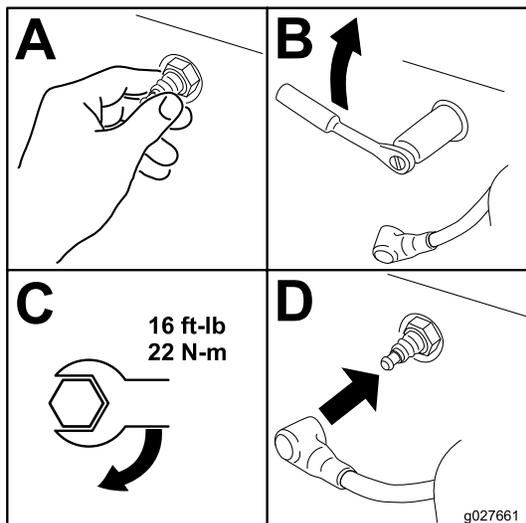


Figura 50

Limpeza del sistema de refrigeración

Elimine los recortes de hierba y los residuos de la rejilla de la entrada de aire antes de cada uso.

1. Desengrane el mando de control de las cuchillas, ponga las palancas de control en la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Retire la rejilla de entrada de aire, la tapa del limpiador de aire y la carcasa del ventilador.
4. Limpie los residuos y la hierba de los componentes.
5. Instale la rejilla de entrada de aire, la tapa del limpiador de aire y la carcasa del ventilador.

Mantenimiento del sistema de combustible

Cómo cambiar el filtro de combustible

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas/Cada año (lo que ocurra primero) (más a menudo en condiciones de mucho polvo o suciedad).

1. Desengrane el mando de control de las cuchillas (IDF), ponga las palancas de control de movimiento en posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Cambie el filtro de combustible (Figura 51).

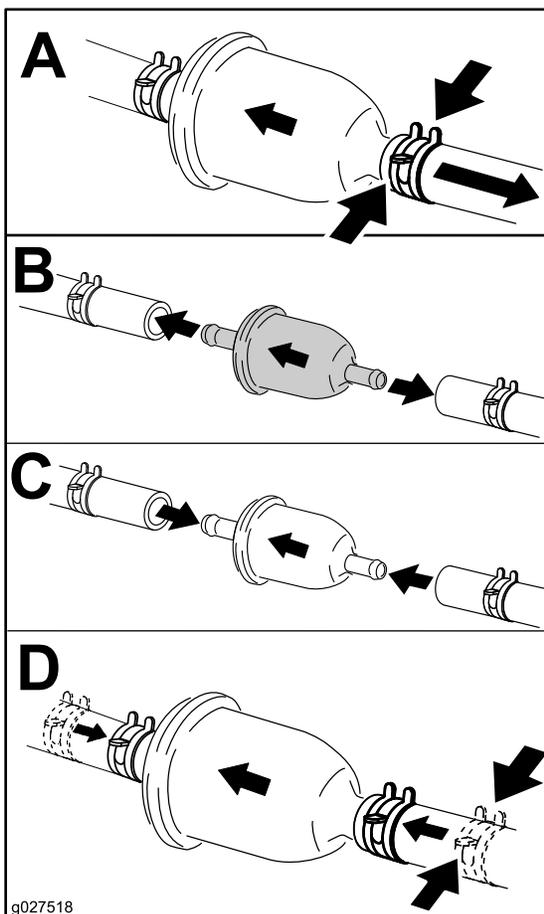
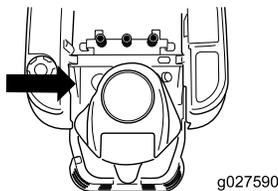


Figura 51

Mantenimiento del sistema eléctrico

Mantenimiento de la batería

Intervalo de mantenimiento: Cada mes

⚠ PELIGRO

El electrolito de la batería contiene ácido sulfúrico, que es un veneno mortal y causa quemaduras graves.

No beba electrolito y evite el contacto con la piel, los ojos y la ropa. Lleve gafas de seguridad para proteger sus ojos, y guantes de goma para proteger sus manos.

Cómo retirar la batería

⚠ ADVERTENCIA

Los bornes de la batería o una herramienta metálica podrían hacer cortocircuito si entran en contacto con los componentes metálicos de la máquina, causando chispas. Las chispas podrían hacer explotar los gases de la batería, causando lesiones personales.

- Al retirar o colocar la batería, no deje que los bornes toquen ninguna parte metálica de la máquina.
- No deje que las herramientas metálicas hagan cortocircuito entre los bornes de la batería y las partes metálicas de la máquina.

⚠ ADVERTENCIA

Un enrutado incorrecto de los cables de la batería podría dañar la máquina y los cables, causando chispas. Las chispas podrían hacer explotar los gases de la batería, causando lesiones personales.

- Desconecte siempre el cable negativo (negro) de la batería antes de desconectar el cable positivo (rojo).
- Conecte siempre el cable positivo (rojo) de la batería antes de conectar el cable negativo (negro).

1. Desengrane el mando de control de las cuchillas (IDF), ponga las palancas de control de movimiento en posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, y ponga el freno de estacionamiento.

2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Retire la tuerca de orejeta que sujeta la abrazadera de la batería (Figura 52).

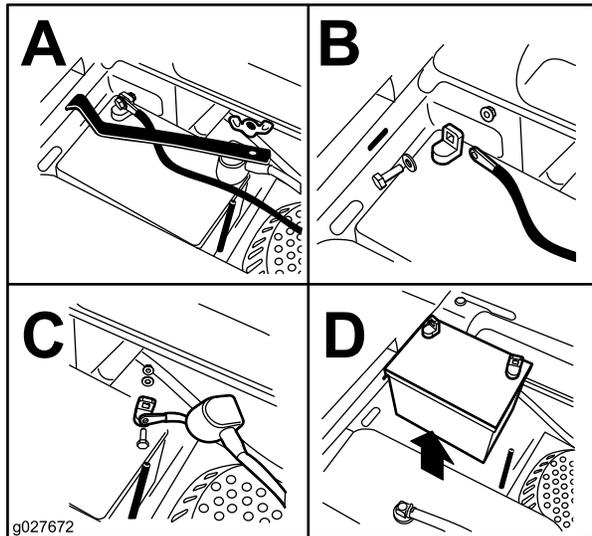


Figura 52

4. Retire la abrazadera (Figura 52).
5. Primero desconecte el cable negativo (negro) del borne negativo (-) (negro) de la batería (Figura 52).
6. Retire la cubierta de goma roja del borne positivo (rojo) de la batería y retire el cable positivo (+) (rojo) (Figura 52).
7. Retire la batería.

Instalación de la batería

1. Coloque la batería en la bandeja con los bornes en el lado opuesto del depósito de combustible (Figura 52).
2. Conecte el cable positivo (rojo) al borne positivo (+) de la batería.
3. Conecte el cable negativo de la batería al borne negativo (-) de la batería.
4. Fije los cables con 2 pernos, 2 arandelas, y 2 contratuercas (Figura 52).
5. Deslice la cubierta de goma roja sobre el borne positivo (rojo) de la batería.
6. Instale la abrazadera y sujétela con la tuerca de orejeta (Figura 52).

Cómo cargar la batería

⚠ ADVERTENCIA

El proceso de carga de la batería produce gases que pueden explotar.

No fume nunca cerca de la batería, y mantenga alejados de la batería chispas y llamas.

Importante: Mantenga siempre la batería completamente cargada. Esto es especialmente importante para evitar daños a la batería cuando la temperatura está por debajo de los 0 °C.

1. Cargue la batería durante 10 a 15 minutos a 25 - 30 amperios, o durante 30 minutos a 10 amperios.
2. Cuando la batería esté completamente cargada, desconecte el cargador de la toma de electricidad, luego desconecte los cables del cargador de los bornes de la batería (Figura 53).
3. Instale la batería en la máquina y conecte los cables de la batería.

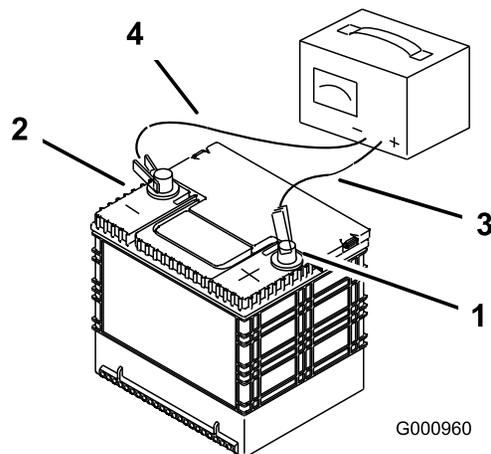


Figura 53

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Borne positivo de la batería | 3. Cable rojo (+) del cargador |
| 2. Borne negativo de la batería | 4. Cable negro (-) del cargador |

Mantenimiento de los fusibles

El sistema eléctrico está protegido con fusibles. No requiere mantenimiento; no obstante, si se funde un fusible, compruebe que no hay avería ni cortocircuito en el componente/circuito.

Nota: Los fusibles están situados en la consola de la derecha, junto al asiento (Figura 54).

Tipo de fusible:

- Principal – 30 amperios, tipo chapa
- Motor – 20 amperios, tipo chapa

1. Para cambiar el fusible principal, agarre el fusible y retírelo del bloque de fusibles en línea recta (Figura 54).

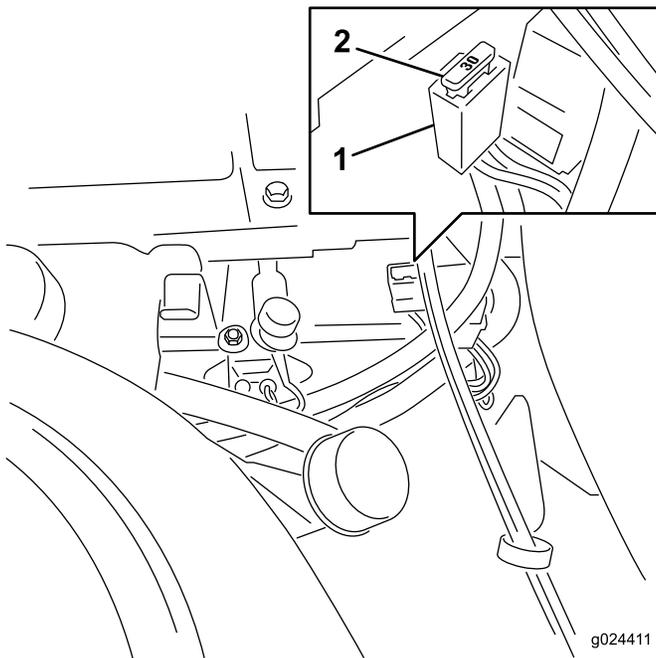


Figura 54

1. Bloque de fusibles
2. Principal—30A

Importante: Asegúrese de que los fusibles nuevos son del mismo tipo y amperaje que los fusibles que retiró.

2. Para cambiar el fusible del motor, retire la consola del guardabarros de plástico.

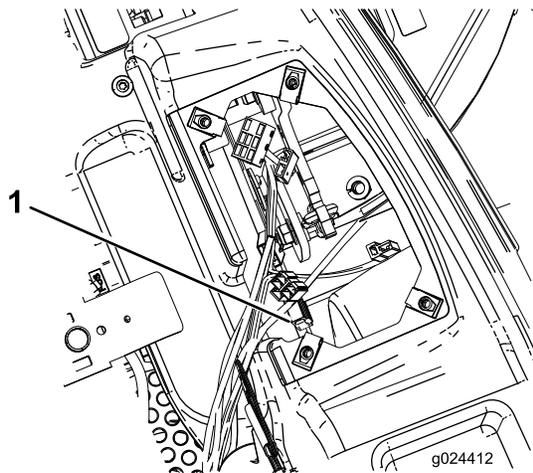


Figura 55

1. Fusible del motor—25 A

3. Agarre el fusible del motor y retírelo del bloque de fusibles en línea recta (Figura 55).
4. Alinee el fusible nuevo con la ranura del bloque de fusibles (Figura 54).
5. Inserte el fusible a presión en el bloque de fusibles hasta que esté correctamente asentado (Figura 54).

Mantenimiento del sistema de transmisión

Comprobación de la presión de los neumáticos

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas—Compruebe la presión de los neumáticos.

Mantenga la presión especificada de los neumáticos delanteros y traseros. Una presión desigual en los neumáticos puede hacer que el corte sea desigual. Compruebe la presión en la válvula (Figura 56). Las lecturas de presión son más exactas cuando los neumáticos están fríos.

Consulte la presión máxima recomendada por el fabricante, que figura en el flanco de los neumáticos de las ruedas giratorias.

Infle los neumáticos de las ruedas motrices traseros a 90 kPa.

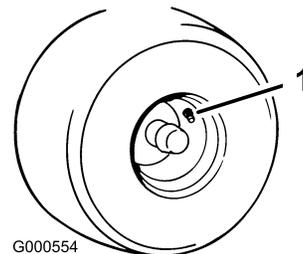


Figura 56

1. Vástago de la válvula

Mantenimiento del sistema hidráulico

Tipo de aceite: Toro HYPR-OIL® 500 o aceite de motor 20W-50.

Capacidad del sistema: 4,495 litros si se cambia el filtro.

Importante: Utilice el aceite especificado o un aceite equivalente. Otros fluidos podrían causar daños en el sistema.

Comprobación del nivel de fluido hidráulico

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas

Compruebe el depósito de expansión, y si es necesario, añada fluido hasta la línea Full Cold.

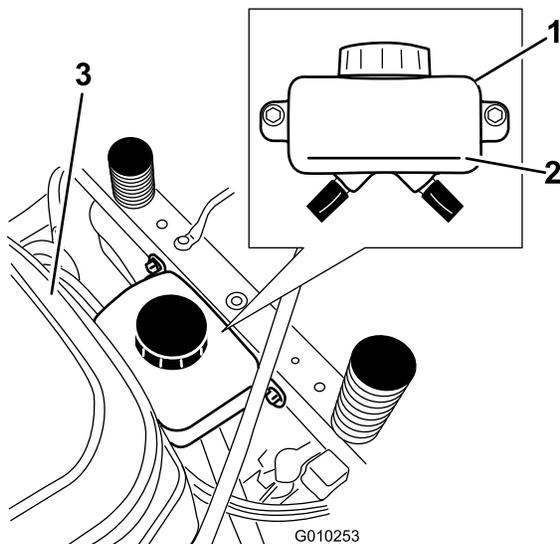


Figura 57

- | | |
|--------------------------|----------|
| 1. Depósito de expansión | 3. Motor |
| 2. Línea FULL COLD | |

Cambio del filtro hidráulico y del fluido

El filtro y el fluido deben cambiarse al mismo tiempo. Después de instalar el filtro nuevo y añadir fluido, es necesario purgar el sistema de aire.

Se repite el proceso de purga hasta que el fluido permanezca en la línea Full Cold del depósito después de la purga. **Si no se realiza correctamente este procedimiento, pueden producirse daños irreparables en el sistema de tracción del transeje.**

Cómo retirar los filtros hidráulicos

Importante: Al retirar el filtro de fluido hidráulico, se vaciará todo el fluido hidráulico de ambos transejes. Utilice un recipiente con capacidad para 4,495 litros o más.

1. Pare el motor, espere a que se detengan todas las piezas en movimiento, deje que el motor se enfríe, retire la llave y ponga el freno de estacionamiento.
2. Localice el filtro y los protectores de cada sistema de tracción del transeje y retire los 3 tornillos que sujetan el protector del filtro (Figura 58).

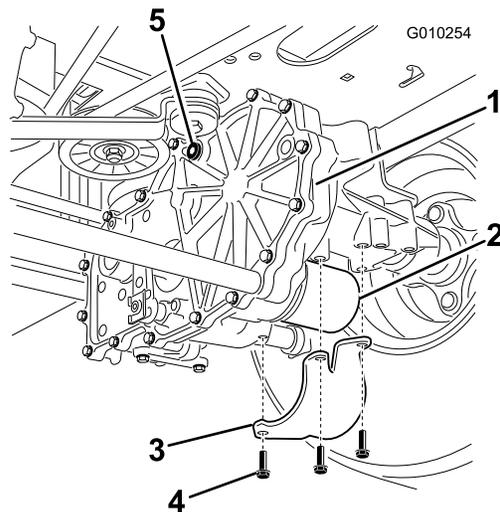


Figura 58

Lado derecho

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Transmisión del transeje | 4. Tornillos |
| 2. Filtro hidráulico | 5. Tapón de ventilación |
| 3. Protector del filtro | |

3. Limpie cuidadosamente la zona alrededor de los filtros.

Importante: No permita que entre suciedad en el sistema hidráulico porque puede causar daños.

4. Coloque un recipiente debajo del filtro, y drene el fluido.
5. Localice y retire el tapón de ventilación de cada transmisión.
6. Desenrosque el filtro y deje que se vacíe el fluido del sistema de transmisión.
7. Repita este procedimiento en ambos filtros.

Instalación del filtro hidráulico

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 50 horas

Cada 400 horas

1. Utilice los 3 tornillos para instalar los protectores sobre cada filtro retirado anteriormente.
2. Compruebe que los tapones de ventilación han sido retirados antes de añadir fluido.

- Vierta lentamente fluido del tipo especificado en el depósito de expansión hasta que salga fluido de uno de los orificios de ventilación.
- Instale el tapón y apriételo a 20 N m.
- Siga añadiendo fluido a través del depósito de expansión hasta que el fluido salga del otro orificio de ventilación de la segunda transmisión.
- Instale el otro tapón de ventilación y apriételo a 20 N m.
- Siga añadiendo fluido a través del depósito de expansión hasta que llegue a la línea Full Cold del depósito de expansión.

Importante: Si no se realiza correctamente el procedimiento de *Purga del sistema hidráulico* después de cambiar los filtros hidráulicos y el aceite, pueden producirse daños irreparables en el sistema de tracción del transeje.

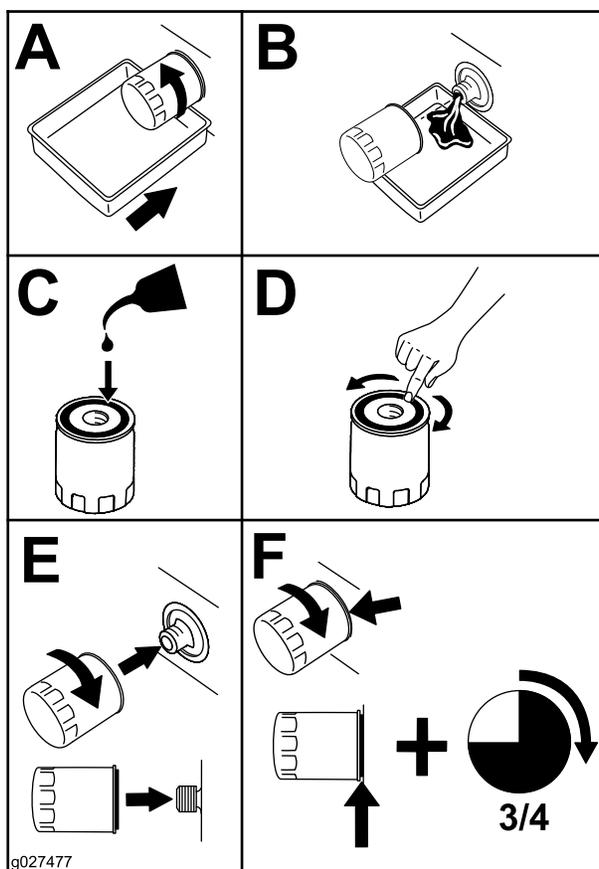


Figura 59

Purga del sistema hidráulico

- Levante la parte trasera de la máquina y apóyela sobre gatos fijos (u otro soporte equivalente) a una altura suficiente para permitir que las ruedas motrices giren libremente.

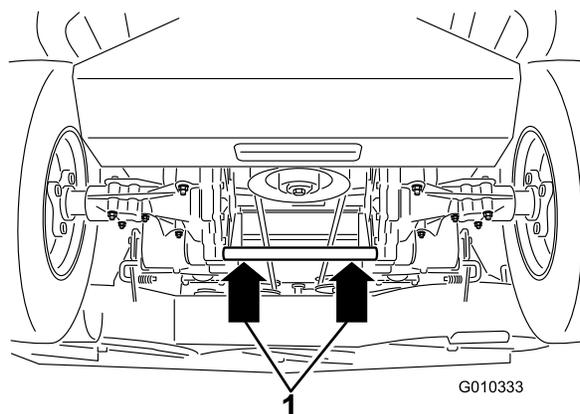


Figura 60

- Puntos de apoyo
- Vaya a la posición del operador, arranque el motor, mueva el control del acelerador a la posición intermedia y quite el freno de estacionamiento.
 - Mueva las palancas de desvío a la posición de empujar la máquina; consulte [Empujar la máquina a mano \(página 25\)](#). Con las válvulas de desvío abiertas y el motor en marcha, mueva lentamente las palancas de control de movimiento 5 o 6 veces hacia adelante y hacia atrás.
 - Mueva las palancas de desvío a la posición de operación de la máquina. Con la válvula de desvío cerrada y el motor en marcha, mueva lentamente el control direccional 5 ó 6 veces hacia adelante y hacia atrás.
 - Pare el motor y verifique el nivel de fluido del depósito de expansión. Añada fluido del tipo especificado hasta que llegue a la línea Full Cold del depósito de expansión.
- Repita el paso 2 hasta que haya purgado todo el aire del sistema.

Nota: Cuando el transeje funciona con un nivel de ruido normal, y se desplaza hacia adelante y hacia atrás a una velocidad normal, se considera purgado.

Mantenimiento de la carcasa del cortacésped

Mantenimiento de las cuchillas de corte

Mantenga las cuchillas afiladas durante toda la temporada de corte, ya que una cuchilla afilada corta limpiamente y sin rasgar o deshilar las hojas de hierba. Si se rasgan o se deshilachan, los bordes de las hojas se secarán, lo cual retardará su crecimiento y favorecerá la aparición de enfermedades.

Compruebe cada día que las cuchillas de corte están afiladas y que no están desgastadas o dañadas. Elimine cualquier mella con una lima, y afile las cuchillas si es necesario. Si una cuchilla está desgastada o deteriorada, sustitúyala inmediatamente por una cuchilla nueva genuina Toro. Para que el afilado y la sustitución sean más cómodos, puede desear tener un stock de cuchillas de repuesto.

⚠ ADVERTENCIA

Una cuchilla desgastada o dañada puede romperse, y un trozo de la cuchilla podría ser arrojado hacia usted u otra persona, provocando lesiones personales graves o la muerte.

- Inspeccione periódicamente las cuchillas, para asegurarse de que no están desgastadas ni dañadas.
- Sustituya cualquier cuchilla desgastada o dañada.

Antes de inspeccionar o realizar mantenimiento en las cuchillas

Aparque la máquina en una superficie nivelada, desengrane el mando de control de las cuchillas, mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de APARCAR, pare el motor y retire la llave.

Inspección de las cuchillas

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

1. Inspeccione los filos de corte ([Figura 61](#)).

Nota: Si los filos están romos o tienen muescas, retire las cuchillas y afílelas; consulte [Afilado de las cuchillas](#) (página 46).

2. Inspeccione las cuchillas, especialmente la parte curva ([Figura 61](#)).

Nota: Si observa daños, desgaste o la formación de una ranura en esta zona ([Figura 61](#), 3 y 4), instale inmediatamente una cuchilla nueva.

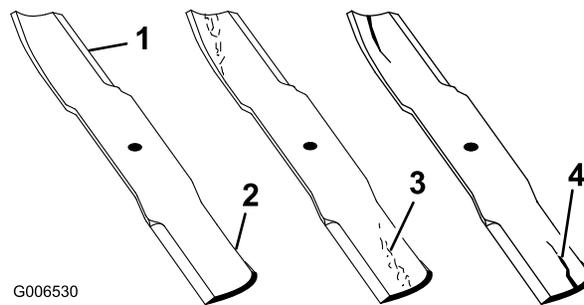


Figura 61

1. Filo de corte
2. Parte curva
3. Formación de ranura/desgaste
4. Daños

Verificación de la rectilinealidad de las cuchillas

Nota: La máquina debe estar sobre una superficie nivelada para realizar el procedimiento siguiente.

1. Eleve la carcasa de corte a la posición más alta.
2. Con guantes de acolchado grueso u otro tipo de protección apropiada para las manos, gire lentamente la cuchilla que se va a medir hasta una posición que permita medir eficazmente la distancia entre el filo de corte y la superficie nivelada en la que descansa la máquina ([Figura 62](#)).

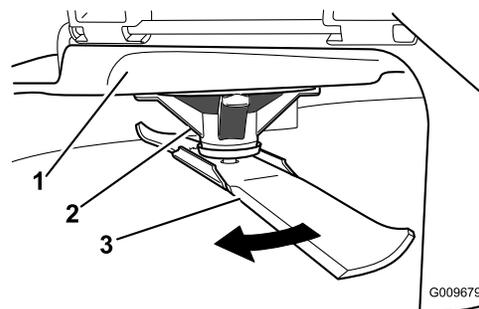


Figura 62

1. Carcasa
2. Alojamiento del eje
3. Cuchilla

- Mida desde la punta de la cuchilla hasta la superficie plana (Figura 63).

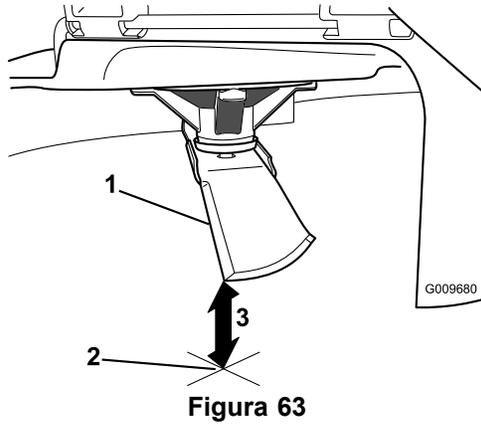


Figura 63

- Cuchilla (posicionada para la medición)
- Superficie nivelada
- Distancia medida entre la cuchilla y la superficie (A)

- Gire la misma cuchilla 180 grados de manera que el otro extremo esté en la misma posición (Figura 64).

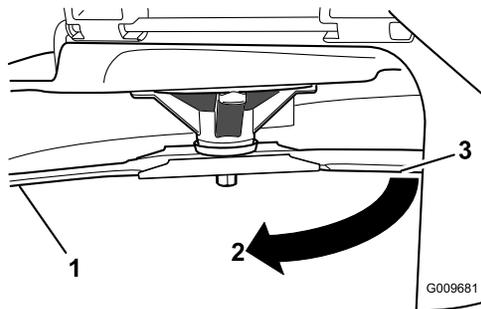


Figura 64

- Cuchilla (lado medido anteriormente)
- Medición (misma posición que antes)
- Lado opuesto de la cuchilla pasando a la posición de medición

- Mida desde la punta de la cuchilla hasta la superficie plana (Figura 65).

Nota: La diferencia no debe ser superior a 3 mm.

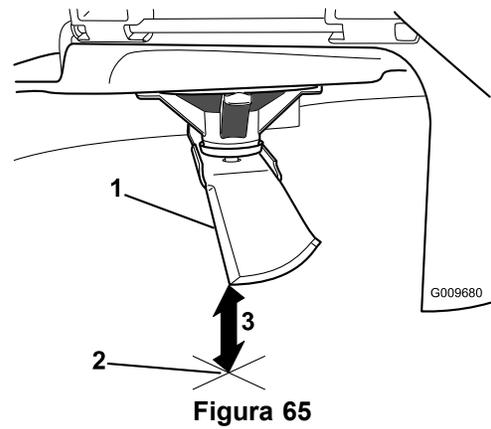


Figura 65

- Filo opuesto de la cuchilla (posicionada para la medición)
- Superficie nivelada
- Segunda distancia medida entre cuchilla y superficie (B)

- Si la diferencia entre A y B es de más de 3 mm, sustituya la cuchilla por una cuchilla nueva; consulte [Cómo retirar las cuchillas](#) (página 45) y [Cómo instalar las cuchillas](#) (página 46).

Nota: Si se cambia una cuchilla doblada por una nueva y la dimensión obtenida sigue siendo de más de 3 mm, el eje de la cuchilla podría estar doblado. Póngase en contacto con su Distribuidor Autorizado Toro para que revise la máquina.

- Si la diferencia está dentro de los límites, pase a la cuchilla siguiente.

Repita este procedimiento con cada cuchilla.

Cómo retirar las cuchillas

Las cuchillas deben cambiarse si golpean un objeto sólido, si están desequilibradas o si están dobladas. Para asegurar un rendimiento óptimo y el continuado cumplimiento de las normas de seguridad de la máquina, utilice cuchillas de repuesto genuinas Toro. Las cuchillas de repuesto de otros fabricantes pueden hacer que se incumplan las normas de seguridad.

- Sujete el extremo de la cuchilla usando un trapo o un guante grueso.
- Retire del eje el perno de la cuchilla, la arandela curva y la cuchilla (Figura 66).

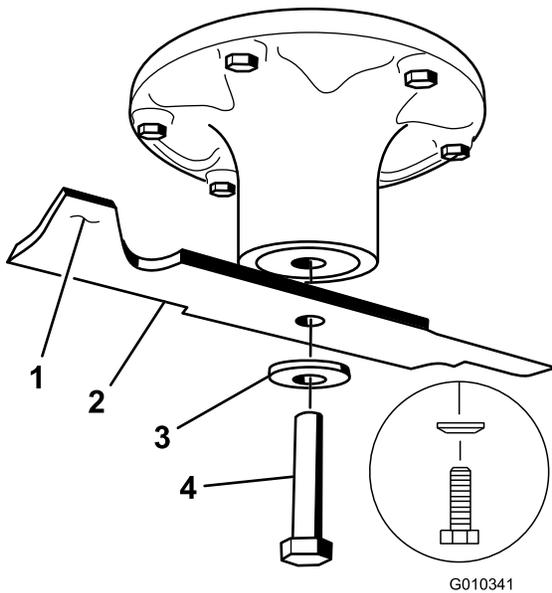


Figura 66

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Vela de la cuchilla | 3. Arandela curva |
| 2. Cuchilla | 4. Perno de la cuchilla |

Afilado de las cuchillas

- Utilice una lima para afilar el filo de corte en ambos extremos de la cuchilla (Figura 67).

Nota: Mantenga el ángulo original.

Nota: La cuchilla permanece equilibrada si se retira la misma cantidad de material de ambos filos de corte.

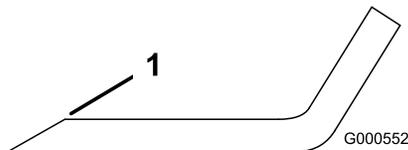


Figura 67

- Afile con el ángulo original..

- Verifique el equilibrio de la cuchilla colocándola sobre un equilibrador de cuchillas (Figura 68).

Nota: Si la cuchilla se mantiene horizontal, está equilibrada y puede utilizarse.

Nota: Si la cuchilla no está equilibrada, rebaje algo el metal en la parte de la vela solamente (Figura 67).

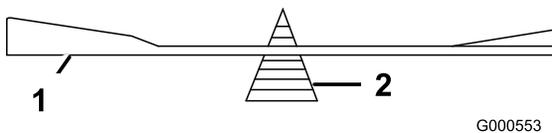


Figura 68

- | | |
|-------------|-----------------|
| 1. Cuchilla | 2. Equilibrador |
|-------------|-----------------|

- Repita este procedimiento hasta que la cuchilla esté equilibrada.

Cómo instalar las cuchillas

- Instale la cuchilla en el eje (Figura 66).

Importante: La parte curva de la cuchilla debe apuntar hacia arriba, hacia el interior del cortacésped para asegurar un corte correcto.

- Instale la arandela elástica y el perno de la cuchilla, con el cono de la arandela elástica hacia la cabeza del perno (Figura 66).
- Apriete el perno de la cuchilla a 135–150 N·m.

Nivelación de la Carcasa del Cortacésped

Compruebe que la carcasa de corte está nivelada cada vez que instale la carcasa de corte o cuando observe un corte desigual en el césped.

Es necesario comprobar que las cuchillas no están dobladas antes de nivelar la carcasa; retire y sustituya cualquier cuchilla que esté doblada; consulte [Verificación de la rectilinealidad de las cuchillas](#) (página 44) antes de continuar.

Nivele la carcasa de corte lateralmente antes de ajustarla longitudinalmente.

Requisitos:

- La máquina debe estar sobre una superficie nivelada.
- Los cuatro neumáticos deben estar correctamente inflados; consulte [Comprobación de la presión de los neumáticos](#) (página 41).

Comprobación de la nivelación lateral

Las cuchillas del cortacésped deben estar niveladas lateralmente. Verifique la nivelación lateral cada vez que instale el cortacésped, o cuando observe un corte desigual del césped.

- Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas.
- Mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, pare el motor, retire la llave, ponga el freno de estacionamiento y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
- Gire cuidadosamente las cuchillas colocándolas perpendicularmente al sentido de avance de la máquina.
- Mida entre los bordes de corte exteriores y la superficie plana (Figura 69).

Nota: Si hay una diferencia de más de 5 mm entre ambas dimensiones, se requiere un ajuste; consulte [Nivelación de la carcasa de corte](#) (página 47).

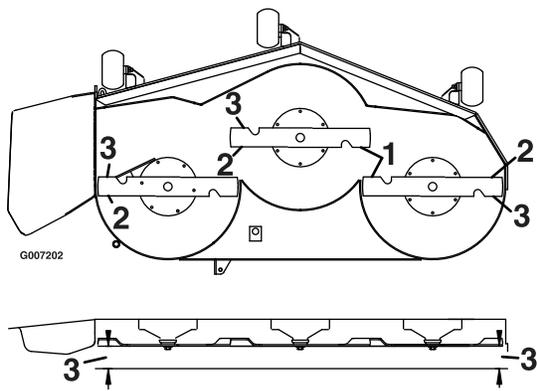


Figura 69

1. Cuchillas en posición perpendicular a la máquina
2. Bordes de corte exteriores
3. Mida aquí la distancia entre la punta de la cuchilla y la superficie plana.

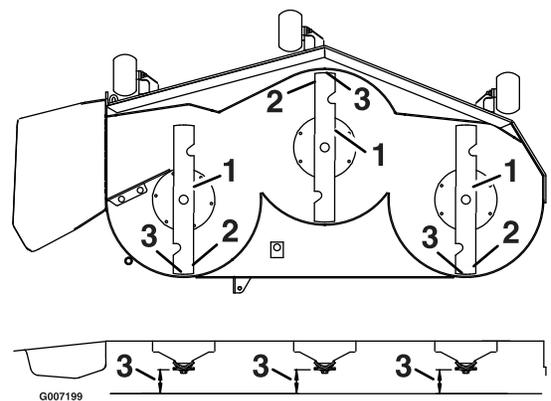


Figura 70

1. Cuchillas hacia adelante y hacia atrás
2. Filos de corte exteriores
3. Mida aquí la distancia entre la punta de la cuchilla y la superficie plana..

Comprobación de la inclinación longitudinal de las cuchillas

Verifique la inclinación longitudinal de las cuchillas cada vez que instale el cortacésped. Si la parte delantera del cortacésped está más de 7,9 mm más baja que la parte trasera del cortacésped, ajuste la inclinación de las cuchillas siguiendo estas instrucciones:

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas.
2. Mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, ponga el freno de estacionamiento, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Gire cuidadosamente las cuchillas colocándolas en el sentido de avance de la máquina (Figura 70).
4. Mida entre la punta de la cuchilla delantera y la superficie plana y entre la punta de la cuchilla trasera y la superficie plana (Figura 70).

Nota: Si la punta de la cuchilla delantera no está entre 1,6 mm y 7,9 mm más baja que la punta de la cuchilla trasera, continúe con el procedimiento [Nivelación de la carcasa de corte](#) (página 47).

Nivelación de la carcasa de corte

1. Ajuste los rodillos protectores del césped en los taladros superiores o retírelos completamente para este procedimiento; consulte [Ajuste de los rodillos protectores del césped](#) (página 24).
2. Ponga la palanca de altura de corte en la posición de 76 mm; consulte [Ajuste de la altura de corte](#) (página 23).
3. Coloque dos bloques de 6,6 cm debajo de cada lado del borde delantero de la carcasa, pero no debajo de los soportes de los rodillos protectores del césped (Figura 71).
4. Coloque dos bloques de 7,3 cm de grosor debajo del borde trasero del faldón de la carcasa de corte, uno en cada lado de la carcasa de corte (Figura 71).

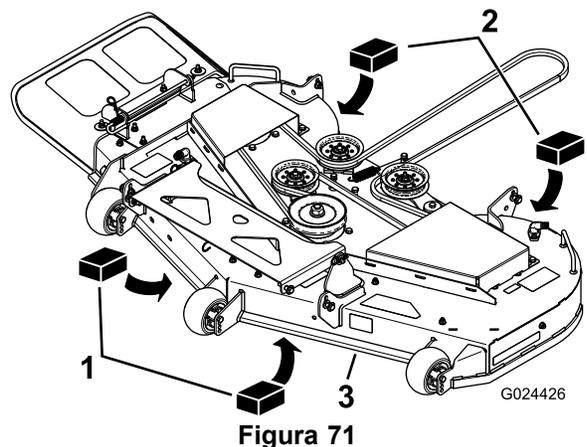


Figura 71

1. Bloque de madera – 6,6 cm de grosor
2. Bloque de madera – 7,3 cm de grosor
3. Borde delantero

- Afloje los pernos de ajuste en las cuatro esquinas, hasta que la carcasa quede bien asentada sobre los cuatro bloques (Figura 72).

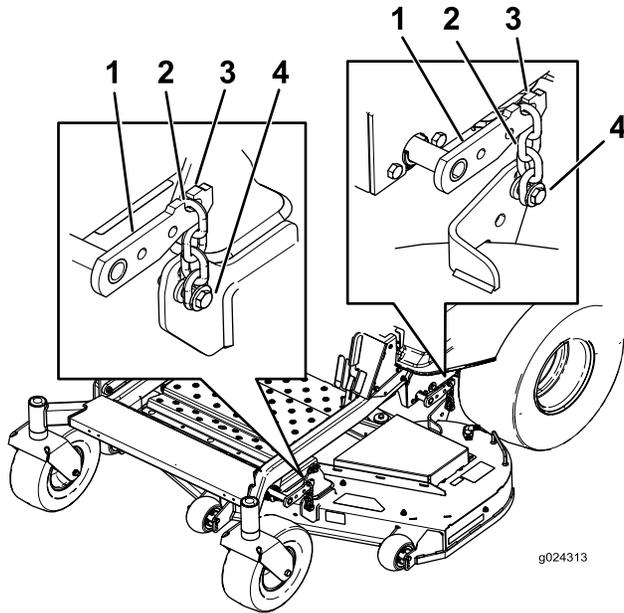


Figura 72

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| 1. Brazo de elevación de la carcasa | 3. Gancho |
| 2. Cadena | 4. Perno de ajuste |

- Asegúrese de que las cuatro cadenas están tensadas (Figura 72).
- Apriete los cuatro pernos de ajuste (Figura 72).
- Asegúrese de que los bloques están ajustados debajo del faldón de la carcasa y que todos los pernos están bien apretados.
- Verifique la nivelación de la carcasa comprobando la nivelación lateral y la inclinación longitudinal de la cuchilla; repita el procedimiento de nivelación de la carcasa si es necesario.

Inspección de las correas

Intervalo de mantenimiento: Cada 50 horas

Si hay chirridos cuando la correa está en movimiento, si las cuchillas patinan durante la siega, si los bordes de la correa están deshilachados, o si tiene marcas de quemaduras o grietas, la correa del cortacésped está desgastada. Cambie la correa si observa cualquiera de estas condiciones.

Cómo cambiar la correa del cortacésped

Si hay chirridos cuando la correa está en movimiento, si las cuchillas patinan durante la siega, si los bordes están deshilachados, o si hay marcas de quemaduras o grietas, la correa del cortacésped está desgastada. Cambie la correa si observa cualquiera de estas condiciones.

- Desengrane el mando de control de las cuchillas (TDF), ponga las palancas de control de movimiento en posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, y ponga el freno de estacionamiento.
- Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
- Baje el cortacésped a la altura de corte de 76 mm.
- Afloje los 2 pernos inferiores que sujetan el faldón de la carcasa de corte a la carcasa de corte; consulte [Retirada del faldón de la carcasa de corte \(página 33\)](#).
- En cada una de las cubiertas de la correa, afloje los 2 pernos **pero no los retire**.
- Deslice la cubierta hasta que esté libre de los pernos y retírelo tirando hacia arriba y hacia fuera.
- Retire la chapa de suelo para tener acceso a la polea tensora.
- Usando una herramienta para la retirada de muelles (Pieza Toro N° 92-5771), retire el muelle tensor del espárrago de la carcasa para eliminar la tensión de la polea tensora (Figura 73).

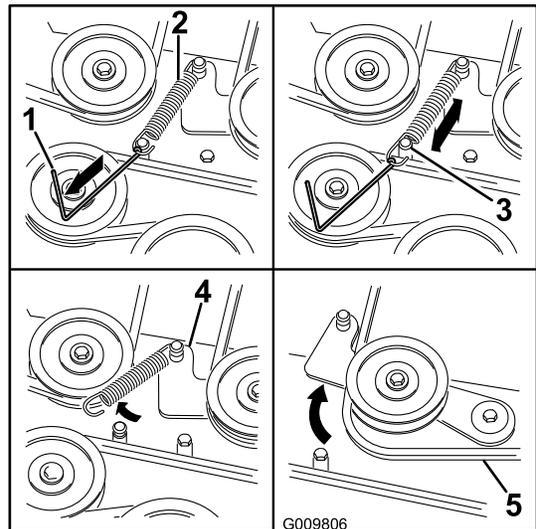


Figura 73

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Herramienta para la retirada de muelles (Pieza Toro N° 92-5771) | 4. Brazo de la polea tensora |
| 2. Muelle tensor | 5. Correa del cortacésped |
| 3. Espárrago de la carcasa | |

9. Baje el cortacésped a la altura de corte más baja y coloque el pasador de altura de corte en la posición de bloqueo para la altura de corte más baja.
10. Retire la correa de las poleas de la carcasa de corte y retire la correa existente.
11. Pase la correa nueva alrededor de las poleas del cortacésped y de la polea del embrague, debajo del motor (Figura 73).

⚠ ADVERTENCIA

El muelle está tensado cuando está instalado, y puede causar lesiones personales.

Tenga cuidado al retirar la correa.

12. Usando una herramienta para la retirada de muelles (Pieza Toro N° 92-5771), instale el muelle tensor sobre el espárrago de la carcasa y tense la polea tensora y la correa (Figura 73).
13. Asegúrese de que la correa está correctamente asentada en todas las poleas.
14. Para instalar las cubiertas de la correa, introduzca las pestañas de cada cubierta en las ranuras correspondientes del soporte de la carcasa, asegurándose de que se asientan bien.
15. Baje la cubierta a la carcasa y deslice las muescas por debajo de los pernos aflojados hasta que queden asentadas.
16. Apriete los pernos para sujetar la cubierta a la carcasa.
17. Apriete los 2 pernos inferiores que sujetan el faldón de la carcasa de corte a la carcasa de corte; consulte [Retirada del faldón de la carcasa de corte \(página 33\)](#).

Cómo retirar el cortacésped

Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas. Mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, ponga el freno de estacionamiento, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

Baje el cortacésped a la altura de corte más baja. Para completar la retirada, seleccione uno de los procedimientos siguientes, dependiendo de las dimensiones de la carcasa del cortacésped instalada.

Preparación para retirar la carcasa de corte

1. Baje el cortacésped a la altura de corte de 76 mm.
2. Afloje los 2 pernos inferiores que sujetan el faldón de la carcasa de corte a la carcasa de corte; consulte [Retirada del faldón de la carcasa de corte \(página 33\)](#).

3. Retire la correa del cortacésped de la polea del motor; consulte [Cómo cambiar la correa del cortacésped \(página 48\)](#).

Retirada de la carcasa de corte

1. Retire la chaveta y la arandela que sujetan el pasador de enganche al bastidor y a la carcasa; retire el pasador de enganche (Figura 74).

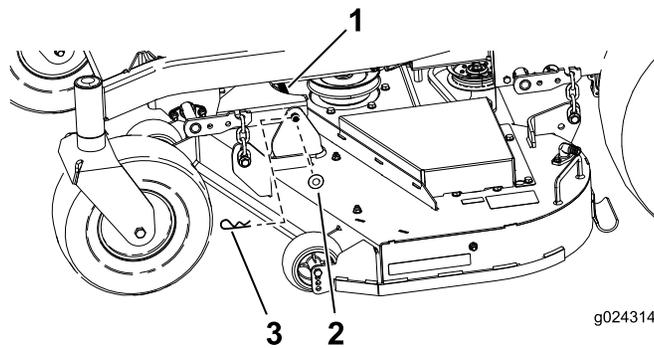


Figura 74

- | | |
|------------------------|------------|
| 1. Pasador de enganche | 3. Chaveta |
| 2. Arandela | |

2. Levante la carcasa de corte para aliviar la tensión de la carcasa de corte.
3. Retire las cadenas de los ganchos de los brazos de elevación de la carcasa (Figura 75).

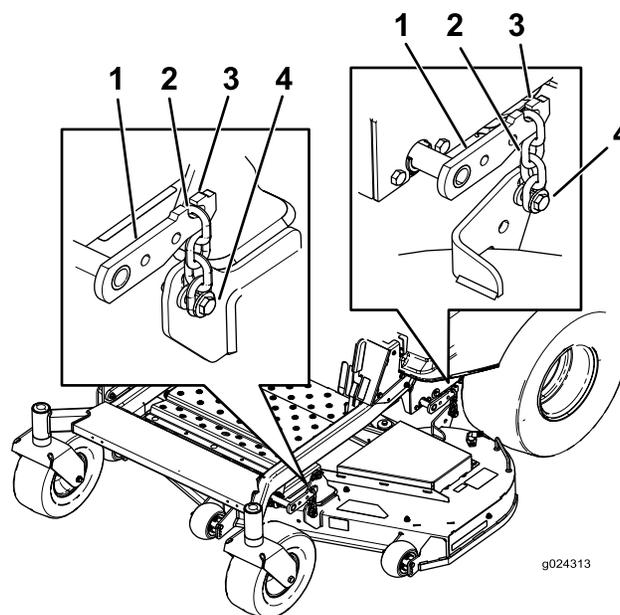


Figura 75

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| 1. Brazo de elevación de la carcasa | 3. Gancho |
| 2. Cadena | 4. Perno de ajuste |

4. Eleve la altura de corte a la posición de transporte.
5. Retire la correa de la polea del embrague, en el motor.
6. Retire el cortacésped de debajo de la máquina.

Nota: Guarde todas las piezas para instalaciones futuras.

Instalación de la Carcasa del Cortacésped

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas.
2. Mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, pare el motor, retire la llave, ponga el freno de estacionamiento y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Deslice el cortacésped debajo de la máquina.
4. Baje la palanca de ajuste de la altura de corte a la posición más baja.
5. Coloque el pasador de altura de corte en la posición de bloqueo para la altura de corte más baja.
6. Eleve la parte trasera de la carcasa de corte y conecte las cadenas a los brazos de elevación traseros (Figura 75).
7. Conecte las cadenas delanteras a los brazos de elevación delanteros (Figura 75).
8. Instale el pasador de enganche largo por la pletina de suspensión y la carcasa.
9. Sujete el perno de enganche con las chavetas y las arandelas que retiró anteriormente (Figura 74).
10. Instale la correa del cortacésped sobre la polea del motor; consulte [Cómo cambiar la correa del cortacésped \(página 48\)](#).
11. Apriete los 2 pernos inferiores que sujetan el faldón de la carcasa de corte a la carcasa de corte; consulte [Retirada del faldón de la carcasa de corte \(página 33\)](#).

Cambio del deflector de hierba

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente—Compruebe que el deflector de hierba no está deteriorado.

⚠ ADVERTENCIA

Si el hueco de descarga se deja destapado el cortacésped podría arrojar objetos hacia el operador o hacia otras personas y causar lesiones graves. También podría producirse un contacto con la cuchilla.

No utilice nunca el cortacésped sin haber instalado una placa de mulching, un deflector de descarga o un sistema de recogida de hierba.

Compruebe que el deflector de hierba no está deteriorado antes de cada uso. Sustituya cualquier pieza dañada antes de utilizar la máquina.

1. Retire la chaveta del extremo de la varilla (Figura 76).
2. Desenganche el muelle de la muesca del soporte del deflector, y retire la varilla de los soportes soldados de carcasa, el muelle y el deflector de descarga (Figura 76).

Nota: Retire el deflector de descarga dañado o desgastado.

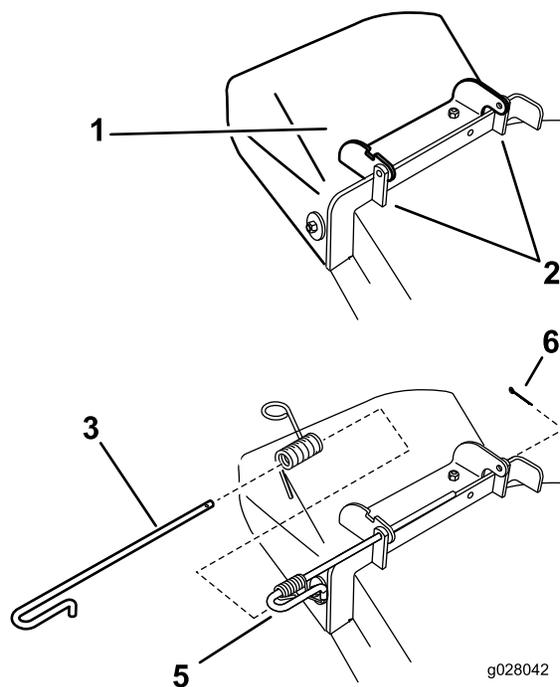


Figura 76

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. Deflector | 4. Muelle |
| 2. Soportes de la carcasa | 5. Muelle instalado en la varilla |
| 3. Varilla | 6. Pasador |

3. Coloque el nuevo deflector de descarga con los extremos de los soportes entre los soportes soldados de la carcasa (Figura 76).

4. Instale el muelle en el extremo recto de la varilla.

Nota: Coloque el muelle en la varilla según se muestra, de manera que el extremo corto del muelle suba desde debajo de la varilla antes de la curva y pase por encima de la varilla después de la curva.

5. Levante el extremo del muelle que tiene bucle y colóquelo en la muesca del soporte del deflector (Figura 77).

Limpieza

Cómo lavar los bajos del cortacésped

Intervalo de mantenimiento: Después de cada uso—Limpie la carcasa del cortacésped.

Lave los bajos del cortacésped después de cada uso para evitar la acumulación de hierba y así mejorar el picado de la hierba y la dispersión de los recortes.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas.
2. Mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Conecte el acoplamiento de la manguera al extremo del conector de lavado del cortacésped, y abra el grifo al máximo (Figura 78).

Nota: Aplique vaselina a la junta tórica del conector de lavado para facilitar la conexión del acoplamiento y proteger la junta.

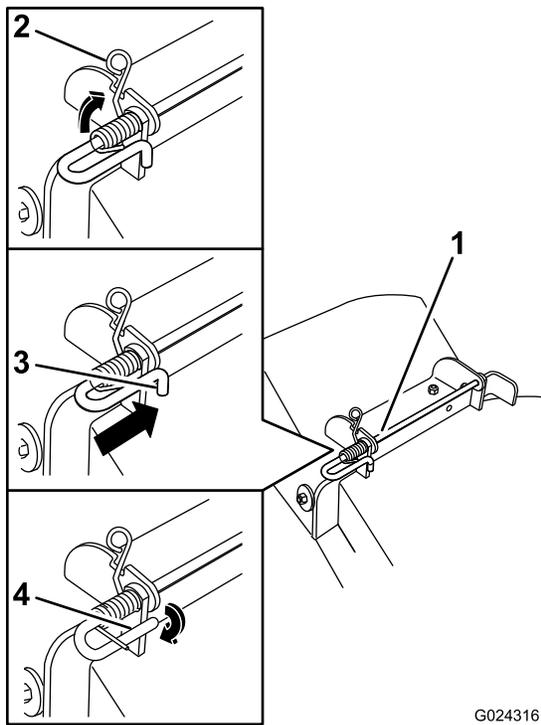
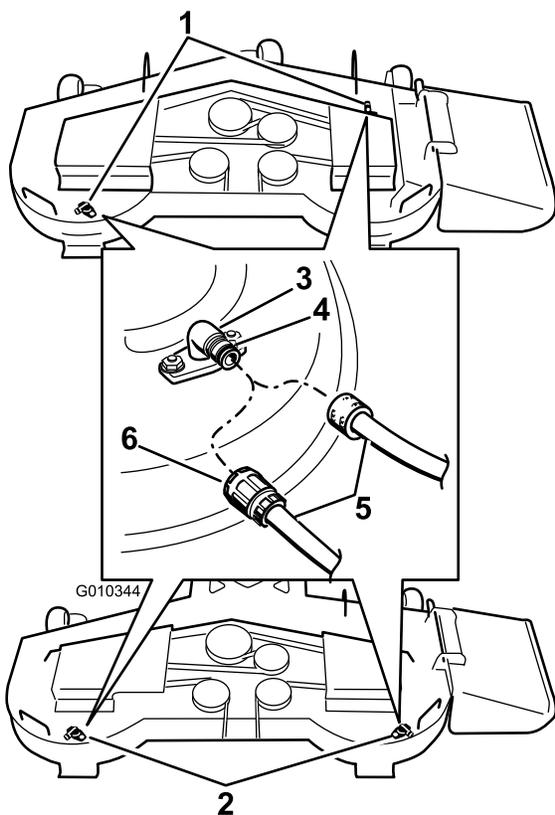


Figura 77

1. Conjunto de varilla y muelle parcialmente instalado
 2. Extremo con bucle del muelle instalado en la muesca del soporte del deflector
 3. Extremo corto de la varilla colocado detrás del soporte del cortacésped
 4. Extremo corto, retenido por el soporte del cortacésped
-
6. Fije el conjunto de varilla y muelle torciéndolo de manera que el extremo corto de la varilla pueda colocarse detrás del soporte delantero que está soldado a la carcasa (Figura 77).
- Importante:** El muelle debe obligar al deflector de hierba a bajarse. Levante el deflector para verificar que baja a la posición de totalmente abatido.
7. Instale la chaveta en el extremo de la varilla (Figura 76).



2
Figura 78

- | | |
|--|-----------------|
| 1. Ubicación de los conectores de lavado en las carcasas de 137 cm | 4. Junta tórica |
| 2. Ubicación de los conectores de lavado en las carcasas de 122 cm | 5. Manguera |
| 3. Conector de lavado | 6. Acoplamiento |

4. Baje el cortacésped a la altura de corte más baja.
5. Siéntese en el asiento, arranque el motor, engrane el mando de control de las cuchillas y deje que funcione el cortacésped de uno a tres minutos.
6. Desengrane el mando de control de las cuchillas, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
7. Cierre el grifo de agua y retire el acoplamiento del conector de lavado.

Nota: Si el cortacésped no queda limpio después de un lavado, mójelo bien y espere unos 30 minutos. Luego repita el proceso.

8. Ponga el cortacésped en marcha de nuevo durante 1–3 minutos para eliminar el exceso de agua.

⚠ ADVERTENCIA

Un conector de lavado roto o no instalado podría exponerle a usted y a otras personas a objetos lanzados o a contacto con las cuchillas. El contacto con la cuchilla o con residuos lanzados puede causar lesiones o la muerte.

- Sustituya el conector de lavado si está roto o si no está instalado inmediatamente, antes de volver a utilizar el cortacésped.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo del cortacésped o a través de aberturas en el cortacésped.

Eliminación de residuos

El aceite de motor, las baterías, el aceite hidráulico y el refrigerante del motor son contaminantes medioambientales. Elimínelos de acuerdo con la normativa estatal y local.

Almacenamiento

Limpieza y almacenamiento

1. Desengrane la toma de fuerza (TDF), ponga el freno de estacionamiento, gire la llave de contacto a DESCONECTADO y retire la llave.
2. Retire los recortes de hierba, la suciedad y la mugre de las piezas externas de toda la máquina, especialmente el motor y el sistema hidráulico. Limpie la suciedad y la broza de la parte exterior del alojamiento de las aletas de la culata de cilindros del motor y del soplador.

Importante: La máquina puede lavarse con un detergente suave y agua. No lave la máquina a presión. Evite el uso excesivo de agua, especialmente cerca del panel de control, el motor, las bombas hidráulicas y los motores eléctricos.

3. Compruebe el funcionamiento del freno de estacionamiento; consulte [Operación del freno de estacionamiento \(página 19\)](#).
4. Revise el limpiador de aire; consulte [Mantenimiento del limpiador de aire \(página 34\)](#).
5. Engrase la máquina; consulte [Lubricación \(página 34\)](#).
6. Cambie el aceite del cárter; consulte [Cómo cambiar el aceite del motor \(página 36\)](#).
7. Compruebe la presión de los neumáticos; consulte [Comprobación de la presión de los neumáticos \(página 41\)](#).
8. Cambie el filtro hidráulico; consulte [Cambio del filtro hidráulico y del fluido \(página 42\)](#).
9. Cargue la batería; consulte [Cómo cargar la batería \(página 40\)](#).
10. Rasque cualquier acumulación importante de hierba y suciedad de los bajos del cortacésped, luego lávelo con una manguera de jardín.

Nota: Haga funcionar la máquina con el mando de control de las cuchillas engranado y el motor en ralentí alto durante 2 a 5 minutos después del lavado.

11. Compruebe la condición de las cuchillas; consulte [Mantenimiento de las cuchillas de corte \(página 44\)](#).
12. Prepare la máquina para su almacenamiento cuando no la vaya a utilizar durante más de 30 días. Prepare la máquina para el almacenamiento de la manera siguiente:
 - A. Agregue un estabilizador/acondicionador a base de petróleo al combustible del depósito. Siga las instrucciones de mezcla del fabricante del estabilizador. No use un estabilizador a base de alcohol (etanol o metanol).

Nota: Un estabilizador/acondicionador de combustible es más eficaz cuando se mezcla con combustible fresco y se utiliza en todo momento.

- B. Haga funcionar el motor para distribuir el combustible con acondicionador por todo el sistema de combustible (5 minutos).
 - C. Pare el motor, deje que se enfríe y drene el depósito de combustible.
 - D. Vuelva a arrancar el motor y hágalo funcionar hasta que se pare.
 - E. Deseche el combustible adecuadamente. Recicle el combustible según la normativa local.
- Importante:** No guarde el combustible con estabilizador/acondicionador durante más de 90 días.
13. Revise y apriete todos los pernos, tuercas y tornillos. Repare o sustituya cualquier pieza dañada.
 14. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal. Puede adquirir la pintura en su Servicio Técnico Autorizado.
 15. Guarde la máquina en un garaje o almacén seco y limpio. Retire la llave de contacto y guárdela fuera del alcance de niños u otros usuarios no autorizados. Cubra la máquina para protegerla y para conservarla limpia.

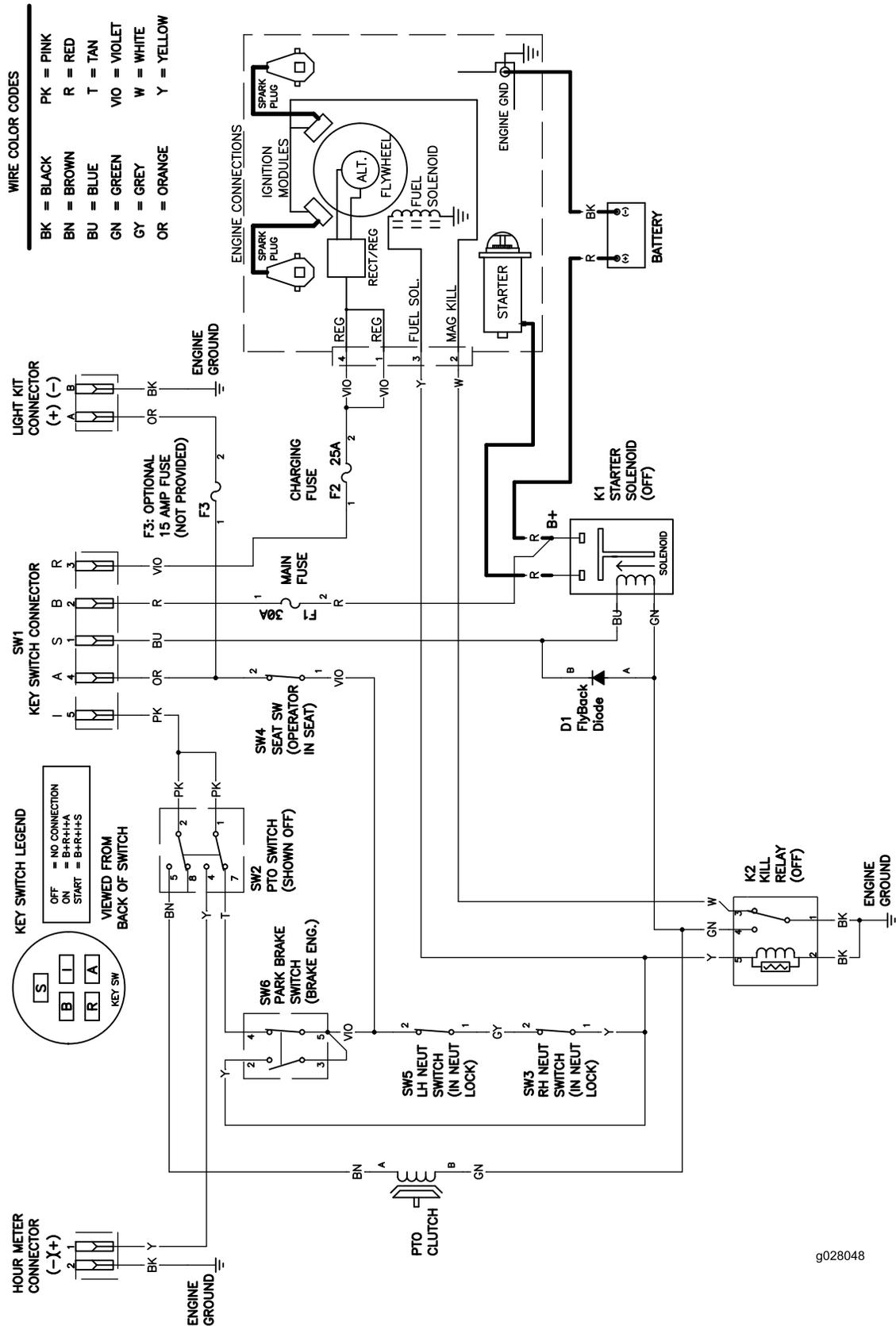
Solución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctora
El motor de arranque no gira	<ol style="list-style-type: none"> 1. El mando de control de las cuchillas (TDF) está engranado. 2. El freno de estacionamiento no está puesto. 3. Las palancas de avance no están en la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO. 4. El operador no está sentado. 5. La batería está descargada. 6. Las conexiones eléctricas están corroídas o sueltas. 7. Hay un fusible fundido. 8. Hay un relé o interruptor defectuoso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mueva el mando de control de las cuchillas (TDF) a Desengranado. 2. Ponga el freno de estacionamiento. 3. Asegúrese de que las palancas de avance están en la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO. 4. Siéntese en el asiento. 5. Cargue la batería. 6. Verifique que hay buen contacto en las conexiones eléctricas. 7. Sustituya el fusible. 8. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.
El motor no arranca, arranca con dificultad, o no sigue funcionando	<ol style="list-style-type: none"> 1. El depósito de combustible está vacío. 2. La válvula de cierre de combustible está cerrada. 3. El nivel de aceite del cárter es bajo. 4. El acelerador y el estárter no están en la posición correcta. 5. Suciedad en el filtro de combustible. 6. Hay suciedad, agua o combustible viejo en el sistema de combustible. 7. El limpiador de aire está sucio. 8. El interruptor del asiento no funciona correctamente. 9. Las conexiones eléctricas están corroídas, sueltas o defectuosas. 1 Hay un relé o interruptor defectuoso. 0. 1 Bujía defectuosa. 1. 1 El cable de la bujía no está conectado. 2. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llene el depósito de combustible. 2. Abra la válvula de combustible. 3. Añada aceite al cárter. 4. Asegúrese de que el control del acelerador está en el punto intermedio entre las posiciones de LENTO y RÁPIDO, y que el estárter está en la posición de ACTIVADO si el motor está frío, o DESACTIVADO si el motor está caliente. 5. Cambie el filtro de combustible. 6. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado. 7. Limpie o cambie el filtro del limpiador de aire. 8. Compruebe el indicador del interruptor del asiento. Cambie el asiento si es necesario. 9. Verifique que hay buen contacto en las conexiones eléctricas. Limpie los terminales a fondo con limpiador para contactos eléctricos, aplique grasa dieléctrica y vuelva a realizar las conexiones. 1 Póngase en contacto con el Servicio 0. Técnico Autorizado. 1 Limpie, ajuste o cambie la bujía. 1. 1 Compruebe la conexión del cable de 2. la bujía.

Problema	Posible causa	Acción correctora
El motor pierde potencia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La carga del motor es excesiva. 2. El limpiador de aire está sucio. 3. El nivel de aceite del cárter es bajo. 4. Las aletas de refrigeración y los conductos de aire debajo del motor están obstruidos. 5. El orificio de ventilación del tapón del depósito de combustible está obstruido. 6. Suciedad en el filtro de combustible. 7. Hay suciedad, agua o combustible viejo en el sistema de combustible. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduzca la velocidad sobre el terreno. 2. Limpie el filtro del limpiador de aire. 3. Añada aceite al cárter. 4. Elimine la obstrucción de las aletas de refrigeración y de los conductos de aire. 5. Limpie o sustituya el tapón del depósito de combustible. 6. Cambie el filtro de combustible. 7. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.
El motor se calienta demasiado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La carga del motor es excesiva. 2. El nivel de aceite del cárter es bajo. 3. Las aletas de refrigeración y los conductos de aire debajo del motor están obstruidos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduzca la velocidad sobre el terreno. 2. Añada aceite al cárter. 3. Elimine la obstrucción de las aletas de refrigeración y de los conductos de aire.
El cortacésped se desvía a la derecha o a la izquierda (con las palancas totalmente hacia adelante)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es necesario ajustar la dirección 2. La presión de los neumáticos de las ruedas motrices no es la correcta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste la dirección. 2. Ajuste la presión de los neumáticos de las ruedas motrices.
La máquina no avanza.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Una de las válvulas de desvío no está bien cerrada. 2. La correa de la bomba está desgastada, suelta o rota. 3. La correa de la bomba se ha salido de una polea. 4. El muelle del brazo tensor falta o está roto. 5. El nivel de aceite hidráulico es bajo, o el aceite está demasiado caliente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apriete las válvulas de desvío. 2. Cambie la correa. 3. Cambie la correa. 4. Cambie el muelle. 5. Añada aceite hidráulico a los depósitos o deje que se enfríe.
Vibraciones anormales.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La(s) cuchilla(s) de corte está(n) doblada(s) o desequilibrada(s). 2. El perno de montaje de la cuchilla está suelto. 3. Los pernos de montaje del motor están sueltos. 4. La polea del motor, la polea tensora o la polea de las cuchillas está suelta. 5. La polea del motor está dañada. 6. El eje de la cuchilla está doblado. 7. El soporte del motor está suelto o desgastado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Instale cuchilla(s) nueva(s). 2. Apriete el perno de montaje de la cuchilla. 3. Apriete los pernos de montaje del motor. 4. Apriete la polea correspondiente. 5. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado. 6. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado. 7. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.
Altura de corte desigual.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cuchilla(s) no afilada(s). 2. Cuchilla(s) de corte doblada(s). 3. La carcasa del cortacésped no está nivelada. 4. Los bajos del cortacésped están sucios. 5. La presión de los neumáticos no es la correcta. 6. El eje de la cuchilla está doblado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Afile la(s) cuchilla(s). 2. Instale cuchilla(s) nueva(s). 3. Nivele la carcasa del cortacésped lateral y longitudinalmente. 4. Limpie los bajos del cortacésped. 5. Ajuste la presión de los neumáticos. 6. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Problema	Posible causa	Acción correctora
Las cuchillas no giran.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La correa de la carcasa del cortacésped está desgastada, suelta o rota. 2. La correa de la carcasa se ha salido de la polea. 3. La correa de transmisión de la bomba está desgastada, suelta o rota. 4. El muelle del brazo tensor falta o está roto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Instale una nueva correa de carcasa. 2. Instale la polea de la carcasa y compruebe la posición y el funcionamiento de la polea tensora, el brazo tensor y el muelle. 3. Compruebe la tensión de la correa o instale una correa nueva. 4. Cambie el muelle.

Esquemas



g028048

Diagrama de cableado (Rev. B)

Notas:

Lista de Distribuidores Internacionales

Distribuidor:	País:	Teléfono:	Distribuidor:	País:	Teléfono:
Agrolanc Kft	Hungría	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japón	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	México	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Eslovaquia	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Rusia	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Norte	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	República de Irlanda	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nueva Zelanda	64 3 34 93760
Fat Dragon	China	886 10 80841322	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	China	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japón	81 726 325 861	Riversa	España	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turquía	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Reino Unido	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Suecia	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emiratos Arabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungría	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marruecos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Países Bajos	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro

Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información

Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal

Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información personal

Tomamos precauciones razonables para mantener la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal

Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com.

Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.



La Garantía Toro

Garantía limitada (ver periodos de garantía más adelante)

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente reparar los Productos Toro citados a continuación si tienen defectos de materiales o mano de obra.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra por el propietario original:

Productos	Periodo de garantía
Cortacéspedes TimeCutter y MX • Motores ¹ – Uso residencial	Uso residencial ² – 3 años Kawasaki – 3 años Kohler – 3 años Toro – 3 años
Cortacéspedes TimeCutter y MX • Motores ¹ – Uso comercial	Uso comercial 30 días Kawasaki – 3 años Kohler – 90 días Toro – 90 días
Cortacéspedes TITAN Serie SW y ZS – Uso residencial o comercial • Motores ¹ – Uso residencial o comercial • Bastidor	3 años o 300 horas ³ Kawasaki – 3 años Vida del producto (únicamente el propietario original) ⁴
Cortacéspedes TITAN Serie MX - Uso residencial o comercial • Motores ¹ – Uso residencial o comercial • Bastidor	4 años o 400 horas ³ Kawasaki – 3 años Vida del producto (únicamente el propietario original) ⁴
Todos los cortacéspedes • Accesorios • Batería	1 año 90 días piezas y mano de obra 1 año sólo piezas 90 días
• Correas y neumáticos	90 días

¹Algunos motores utilizados en los productos Toro están garantizados por el fabricante del motor.

²"Uso residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar se considera como uso comercial y será aplicable la garantía de uso comercial.

³Lo que ocurra primero.

⁴Garantía de por vida del bastidor - Si el bastidor principal, que consta de las piezas que están soldadas entre sí para formar la estructura de tractor a la que están conectados otros componentes tales como el motor, se agrieta o se rompe durante el uso normal, será reparado o sustituido, a discreción de Toro, bajo la garantía sin coste alguno en concepto de piezas o mano de obra. Quedan excluidos los fallos del bastidor causados por mal uso o abuso y los fallos o las reparaciones necesarias a causa de óxido o corrosión.

La garantía puede ser rechazada si el contador de horas es desconectado o modificado, o muestra señales de manipulación indebida.

Responsabilidades del propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cerca de usted, visite nuestra página web: www.Toro.com. También puede llamar a los números que aparecen en el apartado 3 para usar el sistema de localización de Distribuidores Toro las 24 horas al día.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor. El distribuidor diagnosticará el problema y determinará si está cubierto por la garantía.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Esta garantía no es válida en México. Los clientes que compraron productos Toro fuera de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en la Toro Warranty Company.

Ley de Consumo de Australia: Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su distribuidor Toro local.

3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Servicio Técnico o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

Toro Warranty Company
Customer Care Department, RLC Division
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE.UU.
Teléfono gratuito: 866-216-6029 (clientes de EE.UU.)
Teléfono gratuito: 866-216-6030 (clientes de Canadá)

Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión y la garantía sobre motores en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

- El coste de mantenimiento regular, servicio o piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, filtros de aire, afilado de cuchillas o cuchillas desgastadas, ajustes de cables/acoplamiento o ajustes de frenos y embragues
- Componentes que fallan debido al desgaste normal
- Cualquier producto o pieza que haya sufrido modificaciones, abusos o negligencia y que necesite ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Costes de recogida y entrega
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de personas no pertenecientes a un Servicio Técnico Toro Autorizado
- Reparaciones necesarias por no haber seguido el procedimiento recomendado respecto al combustible (consulte el *Manual del operador* para obtener más detalles)
 - La eliminación de contaminantes del sistema de combustible no está cubierta
 - El uso de combustible viejo (de más de un mes de edad) o combustible que contenga más del 10% de etanol o el 15% de MTBE
 - No se ha drenado el sistema de combustible antes de un periodo de inactividad superior a un mes

Condiciones Generales

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Distribuidor Toro Autorizado usando piezas de repuesto aprobados por Toro.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía.

Toda garantía implícita de mercantilidad (que el producto es adecuado para el uso normal) y adecuación a un uso determinado (que el producto es adecuado para un propósito determinado) se limitan a la duración de la garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.